

V Bruseli 4. apríla 2019
(OR. en)

7758/19

Medziinštitucionálny spis:
2018/0190(COD)

CODEC 762
CULT 52
AUDIO 46
CADREFIN 162
RELEX 289
IA 108
REGIO 71
SAN 182
EDUC 181
DIGIT 65
PE 122

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa ustanovuje program Kreatívna Európa (na obdobie 2021 až 2027) a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 1295/2013 – výsledok prvého čítania v Európskom parlamente (Štrasburg, 25. až 28. marca 2019)

I. ÚVOD

Spravodajkyňa Silvia COSTOVÁ (S&D, IT) predložila v mene Výboru pre kultúru a vzdelávanie správu k uvedenému návrhu nariadenia. Táto správa obsahovala 150 pozmeňujúcich návrhov k návrhu.

Okrem toho:

- politická skupina S&D predložila dva pozmeňujúce návrhy
- politická skupina EFDD predložila 20 pozmeňujúcich návrhov

II. HLASOVANIE

Plénum hlasovaním 28. marca 2019 prijalo pozmeňujúce návrhy 1 – 5, 7, 9 – 18, 20 – 22, 24 – 26, 28 – 46, 48 – 79, 81 – 100, 102 – 150, 19, 23, 80, 101, 47, 152, 152, 6, 8 a 27 k návrhu nariadenia.

Takto zmenený návrh Komisie predstavuje pozíciu Parlamentu v prvom čítaní, ktorá sa nachádza v jeho legislatívnom uznesení uvedenom v prílohe k tejto poznámke¹.

¹ V pozícii Parlamentu uvedenej v legislatívnom uznesení sú vyznačené zmeny oproti návrhu Komisie zavedené pozmeňujúcimi návrhmi. Doplnenia oproti zneniu Komisie sú zvýraznené *tučnou kurzívou*. Znak „■“ označuje vypustený text.

Program Kreatívna Európa na roky 2021 až 2027 *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 28. marca 2019 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje program Kreatívna Európa (na obdobie 2021 až 2027) a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 1295/2013 (COM(2018)0366 – C8-0237/2018 – 2018/0190(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2018)0366),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2, článok 167 ods. 5 a článok 173 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0237/2018),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 12. decembra 2018²,
 - so zreteľom na stanovisko Výborov regiónov zo 6. februára 2019³,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kultúru a vzdelávanie a stanovisko Výboru pre rozpočet (A8-0156/2019),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

² Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

³ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou

(1) Kultúra, kultúrne dedičstvo a kultúrna rozmanitosť majú pre európsku spoločnosť veľkú hodnotu, či už z kultúrneho, environmentálneho, sociálneho alebo ekonomického hľadiska, a mali by sa šíriť a podporovať. Podľa Rímskej deklarácie z 25. marca 2017 a Európskej rady z decembra 2017 sú vzdelanie a kultúra základným stavebným kameňom inkluzívnej a súdržnej spoločnosti určenej pre všetkých a kľúčom k udržaniu konkurencieschopnosti Európy.

Pozmeňujúci návrh

(1) Kultúra, **umenie**, kultúrne dedičstvo a kultúrna rozmanitosť majú pre európsku spoločnosť veľkú hodnotu, či už z kultúrneho, **vzdelávacieho**, **demokratickeho**, environmentálneho, sociálneho **hľadiska, hľadiska ľudských práv** alebo ekonomického hľadiska, a mali by sa šíriť a podporovať. Podľa Rímskej deklarácie z 25. marca 2017 a Európskej rady z decembra 2017 sú vzdelanie a kultúra základným stavebným kameňom inkluzívnej a súdržnej spoločnosti určenej pre všetkých a kľúčom k udržaniu konkurencieschopnosti Európy.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 2

(2) Podľa článku 2 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ) Únia je založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a rešpektovania ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám. Tieto hodnoty sú spoločné členským štátom v spoločnosti, v ktorej prevláda pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť, solidarita a rovnosť medzi ženami a mužmi. Tieto hodnoty sa ďalej potvrdzujú a vyjadrujú v právach, slobodách a zásadách zakotvených v Charte základných práv Európskej únie, ktorá má podľa článku 6 ZEÚ rovnakú právnu silu ako zmluvy.

(2) Podľa článku 2 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ) Únia je založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a rešpektovania ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám. Tieto hodnoty sú spoločné členským štátom v spoločnosti, v ktorej prevláda pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť, solidarita a rovnosť medzi ženami a mužmi. Tieto hodnoty sa ďalej potvrdzujú a vyjadrujú v právach, slobodách a zásadách zakotvených v Charte základných práv Európskej únie **(ďalej len „charta“)**, ktorá má podľa článku 6 ZEÚ rovnakú právnu silu ako zmluvy. **Konkrétne v článku 11 charty sa zakotvuje sloboda prejavu a právo na informácie a v článku 13 charty sloboda umenia a vedeckého bádania.**

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 4

(4) V oznámení Komisie o novej európskej stratégii pre kultúru¹⁵ sa bližšie stanovujú ciele Únie v kultúrnych a kreatívnych sektoroch. Jej cieľom je využívať silu kultúry a kultúrnej rozmanitosti na zvyšovanie sociálnej súdržnosti a spoločenského blahobytu, v ktorom sa rozvíja cezhraničný rozmer kultúrnych a kreatívnych sektorov, podporuje sa ich rastový potenciál, podnecuje sa kultúrna tvorivosť vo vzdelávaní a v inováciách, ako aj na tvorbu pracovných miest a rastu a upevňovanie medzinárodných kultúrnych vzťahov. Kreatívna Európa by spolu s ďalšími programami Únie mala podporovať plnenie tejto novej stratégie pre kultúru. To je zároveň v súlade s Dohovorom UNESCO z roku 2005 o ochrane a podpore rozmanitosti kultúrnych prejavov, ktorý nadobudol platnosť 18. marca 2007 a ktorého je Únia zmluvnou stranou.

(4) V oznámení Komisie o novej európskej stratégii pre kultúru¹⁵ sa bližšie stanovujú ciele Únie v kultúrnych a kreatívnych sektoroch. Jej cieľom je využívať silu kultúry a kultúrnej rozmanitosti na zvyšovanie sociálnej súdržnosti a spoločenského blahobytu, v ktorom sa rozvíja cezhraničný rozmer kultúrnych a kreatívnych sektorov, podporuje sa ich rastový potenciál, podnecuje sa kultúrna tvorivosť vo vzdelávaní a v inováciách, ako aj na tvorbu pracovných miest a rastu a upevňovanie medzinárodných kultúrnych vzťahov. Kreatívna Európa by spolu s ďalšími programami Únie mala podporovať plnenie tejto novej stratégie pre kultúru ***so zreteľom na skutočnosť, že vnútorná hodnota kultúry a umeleckého prejavu by sa vždy mala chrániť a podporovať a že umelecká tvorba je jadrom projektov spolupráce. Podpora plnenia tejto Novej európskej stratégie pre kultúru*** je zároveň v súlade s Dohovorom UNESCO z roku 2005 o ochrane a podpore rozmanitosti kultúrnych prejavov, ktorý nadobudol platnosť 18. marca 2007 a ktorého je Únia zmluvnou stranou.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 4 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(4a) Politiky Únie budú predstavovať doplnok a pridanú hodnotu k intervenciám členských štátov v oblasti kultúry a tvorivosti. Vplyv politik Únie by sa mal pravidelne posudzovať so zreteľom na kvalitatívne a kvantitatívne ukazovatele ako prínosy pre občanov, aktívne zapojenie občanov, prínosy pre hospodárstvo Únie z hľadiska rastu a pracovných miest a presahov do iných odvetví hospodárstva a zručnosti a schopnosti ľudí, ktorí pracujú v kultúrnych a kreatívnych sektoroch.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 4 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(4b) Cieľmi tohto programu sú ochrana

a rozvoj európskeho kultúrneho dedičstva. Tieto ciele boli uznané za neoddeliteľnú súčasť práva na vedomosti o kultúrnom dedičstve a účasť na kultúrnom živote, ktoré je zakotvené v Rámcovom dohovore Rady Európy o význame kultúrneho dedičstva pre spoločnosť (Dohovor z Fara), ktorý nadobudol platnosť 1. júna 2011. V tomto dohovore sa zdôrazňuje úloha kultúrneho dedičstva pri budovaní mierovej a demokratickej spoločnosti a v procese trvalo udržateľného rozvoja a podporovania kultúrnej rozmanitosti.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) **Európska kultúrna rozmanitosť závisí od** prekvitajúcich a odolných kultúrnych a kreatívnych sektorov, **ktoré sú schopné** tvoriť a šíriť svoje diela širokému a rôznorodému európskemu publiku. Tým sa zvyšuje ich hospodársky potenciál a **prispievajú** k udržaniu rastu a zamestnanosti. Okrem toho šírenie tvorivosti prispieva k vyššej konkurencieschopnosti a povzbudzuje inovácie v priemyselných hodnotových

Pozmeňujúci návrh

(5) **Propagovanie európskej kultúrnej rozmanitosti a uvedomovania si spoločných koreňov je založené na slobode umeleckého prejavu, spôsobilosti a schopnostiach umelcov a kultúrnych subjektov, ako aj na existencii** prekvitajúcich a odolných kultúrnych a kreatívnych sektorov **vo verejnej aj súkromnej sfére a na ich schopnosti** tvoriť, **inovovať** a šíriť svoje diela širokému a rôznorodému európskemu

reťazoch. Napriek pokroku v poslednom období je európsky kultúrny a kreatívny trh aj naďalej rozdrobený podľa národných a jazykových súradníc, **čo** kultúrnym a kreatívnym sektorom **bráni** plnohodnotne využívať výhody jednotného európskeho trhu a jednotného digitálneho trhu zvlášť.

publiku. Tým sa zvyšuje ich hospodársky potenciál, **zlepšuje sa prístup k tvorivému obsahu, umeleckému výskumu a tvorivosti a ich podpora a prispieva sa** k udržaniu rastu a zamestnanosti. Okrem toho šírenie tvorivosti **a nových vedomostí** prispieva k vyššej konkurencieschopnosti a povzbudzuje inovácie v priemyselných hodnotových reťazoch. **Mal by sa začať uplatňovať širší prístup k umeleckému a kultúrnemu vzdelávaniu a umeleckému výskumu, na základe ktorého by sa model STEM (veda, technológia, inžinierstvo a matematika) vyvinul na model STEAM (veda, technológia, inžinierstvo, umenie a matematika).** Napriek pokroku v **oblasti pomoci pri preklade a titulkovaní** v poslednom období je európsky kultúrny a kreatívny trh aj naďalej rozdrobený podľa národných a jazykových súradníc. **Mohlo by sa vynaložiť väčšie úsilie, aby sa** kultúrnym a kreatívnym sektorom **umožnilo** plnohodnotne využívať výhody jednotného európskeho trhu a jednotného digitálneho trhu zvlášť, **a to so zreteľom na špecifiká jednotlivých trhov a ochranu práv duševného vlastníctva.**

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5 a (nové)

(5a) Digitalizácia predstavuje zásadnú zmenu a je jednou z najväčších výziev pre kultúrne a kreatívne sektory. Digitálne inovácie zmenili zvyky, vzťahy a modely výroby a spotreby na úrovni jednotlivcov aj spoločnosti a mali by podnietiť rozvoj kultúrneho a tvorivého prejavu a povedomia a zároveň rešpektovať osobitnú hodnotu kultúrnych a kreatívnych sektorov v digitálnom prostredí.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 6

(6) V programe by sa mala zohľadniť dvojaká povaha kultúrnych a kreatívnych sektorov, pričom by sa mala uznať na jednej strane charakteristická umelecká hodnota kultúry a na druhej strane ekonomická hodnota týchto sektorov vrátane ich širšieho príspevku k rastu a konkurencieschopnosti, tvorivosti a **inováciám**. To si vyžaduje silné európske kultúrne a kreatívne sektory, predovšetkým životaschopný európsky audiovizuálny

(6) V programe by sa mala zohľadniť dvojaká povaha kultúrnych a kreatívnych sektorov, pričom by sa mala uznať na jednej strane charakteristická umelecká hodnota kultúry a na druhej strane ekonomická hodnota týchto sektorov vrátane ich širšieho príspevku k rastu, a konkurencieschopnosti, tvorivosti, **inováciám, medzikultúrnemu dialógu, sociálnej súdržnosti a vytváraníu znalostí**. To si vyžaduje silné európske kultúrne

priemysel vzhľadom na jeho kapacitu osloviť široké publikum a jeho hospodársky význam aj pre iné kreatívne sektory **a** cestovný ruch zameraný na kultúru. Konkurencia na globálnych audiovizuálnych trhoch sa ďalej zintenzívnila narušením obchodných modelov digitálnymi technológiami, napríklad zmenami mediálnej produkcie, spotreby a čoraz silnejším postavením globálnych platforiem pri šírení obsahu. Preto je potrebné zvýšiť podporu európskeho priemyslu.

a kreatívne sektory **v ziskovej aj v neziskovej oblasti**, predovšetkým životaschopný európsky audiovizuálny priemysel vzhľadom na jeho kapacitu osloviť široké publikum **na miestnej, vnútroštátnej a únijnej úrovni** a jeho hospodársky význam aj pre iné kreatívne sektory, cestovný ruch zameraný na kultúru **a regionálny, miestny a mestský rozvoj**. Konkurencia na globálnych audiovizuálnych trhoch sa ďalej zintenzívnila narušením obchodných modelov digitálnymi technológiami, napríklad zmenami mediálnej produkcie, spotreby a čoraz silnejším postavením globálnych platforiem pri šírení obsahu. Preto je potrebné zvýšiť podporu európskeho priemyslu.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 6 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6a) Aktívne európske občianstvo, spoločné hodnoty, tvorivosť a inovácie potrebujú pevný základ, od ktorého sa môžu odvíjať. Program by mal podporovať filmové a audiovizuálne vzdelávanie, najmä medzi maloletými a

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Aby bol program účinný, mal by špecifickú povahu jednotlivých sektorov, ich odlišné cieľové skupiny a ich osobitné potreby zohľadňovať individualizovaným prístupom, ktorý sa prejaví v podprograme zameranom na audiovizuálny sektor, podprograme zameranom na ostatné kultúrne a kreatívne sektory a medzisektorovom podprograme.

Pozmeňujúci návrh

(7) Aby bol program účinný, mal by špecifickú povahu jednotlivých sektorov, ich odlišné cieľové skupiny a ich osobitné potreby **a výzvy** zohľadňovať individualizovaným prístupom, ktorý sa prejaví v podprograme zameranom na audiovizuálny sektor, podprograme zameranom na ostatné kultúrne a kreatívne sektory a medzisektorovom podprograme.

Program by mal poskytovať rovnakú podporu všetkým kultúrnym a kreatívnym sektorom prostredníctvom horizontálnych systémov zameraných na spoločné potreby. V nadväznosti na pilotné projekty, prípravné akcie a štúdie by sa v jeho rámci mali vykonávať aj sektorové akcie uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(7a) Hudba vo všetkých svojich podobách a prejavoch, najmä súčasná a živá hudba, je dôležitou súčasťou kultúrneho, umeleckého a hospodárskeho dedičstva Únie. Predstavuje prvok sociálnej súdržnosti, multikultúrnej integrácie a socializácie mládeže a slúži ako kľúčový nástroj pozdvihovania kultúry, a to aj v oblasti cestovného ruchu. V rámci osobitných akcií realizovaných v podprograme KULTÚRA podľa tohto nariadenia by sa teda mal na hudobné odvetvie klásť osobitný dôraz z hľadiska rozdelenia finančných prostriedkov aj z hľadiska cieľených akcií. Potrebám tohto sektora prispôbené výzvy na predkladanie návrhov a nástroje by mali pomôcť s výrazným zvýšením konkurencieschopnosti hudobného odvetvia a s riešením niektorých špecifických problémov, ktorým čelí.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 7 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(7b) V oblasti medzinárodných vzťahov na poli kultúry by sa mala posilniť podpora zo strany Únie. Malo by sa vyvinúť úsilie, aby program prispieval k tretiemu strategickému cieľu Novej európskej stratégie pre kultúru využívaním kultúry a medzikultúrneho dialógu ako motorov udržateľného sociálneho a hospodárskeho rozvoja. V Únii a na celom svete mestá podnecujú rozvoj nových kultúrnych politík. Mnoho kreatívnych komunit sa zhromažďuje v kreatívnych centrách, inkubátoroch a vyčlenených priestoroch na celom svete. Únia by mala pomáhať so vzájomným prepájaním týchto komunit z Európy a tretích krajín a mala by podporovať multidisciplinárnu spoluprácu využívajúcu rôzne umelecké, kreatívne a digitálne zručnosti.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

(8) Cieľom medzisektorového

Pozmeňujúci návrh

(8) Cieľom medzisektorového

podprogramu je využiť potenciál spolupráce medzi rôznymi kultúrnymi a kreatívnymi sektormi. Spoločný prierezový prístup prináša výhody vo forme prenosu poznatkov a administratívneho zefektívnenia.

podprogramu je využiť potenciál spolupráce medzi rôznymi kultúrnymi a kreatívnymi sektormi **a reagovať na spoločné výzvy, ktorým tieto sektory čelia**. Spoločný prierezový prístup prináša výhody vo forme prenosu poznatkov a administratívneho zefektívnenia.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) V audiovizuálnom sektore by mala Únia doplniť politiky jednotného digitálneho trhu intervenciou. Ide najmä o modernizáciu rámca autorského práva a navrhované nariadenie o online vysielaní vysielacích organizácií¹⁶, **ako aj o návrh na zmenu smernice** Európskeho parlamentu a Rady **2010/13/EÚ**¹⁷. Ich cieľom je posilniť kapacity európskych audiovizuálnych subjektov financovať, produkovať a distribuovať diela **s dostatočnou vizibilitou** v rôznych dostupných komunikačných médiách (ako je napr. televízia, kino alebo videá na požiadanie), ktoré budú atraktívne pre publikum na otvorenejšom a konkurencieschopnejšom trhu v Európe

Pozmeňujúci návrh

(9) V audiovizuálnom sektore by mala Únia doplniť politiky jednotného digitálneho trhu intervenciou. Ide najmä o modernizáciu rámca autorského práva a navrhované nariadenie o online vysielaní vysielacích organizácií¹⁶ **a smernicu** Európskeho parlamentu a Rady **(EÚ) 2018/1808**¹⁷. Ich cieľom je posilniť kapacity európskych audiovizuálnych subjektov **tvoriť**, financovať, produkovať a distribuovať diela **rôznych formátov** v rôznych dostupných komunikačných médiách (ako je napr. televízia, kino alebo videá na požiadanie), ktoré budú atraktívne pre publikum na otvorenejšom a konkurencieschopnejšom trhu v Európe aj mimo nej. Zintenzívnenie podpory by sa

aj mimo nej. Zintenzívnenie podpory by sa malo zamerať na posledný vývoj na trhu, najmä silnejšie postavenie globálnych distribučných platforiem oproti národným vysielateľom, ktorí tradične investujú do produkcie európskych diel.

¹⁶ COM(2016)0594.

¹⁷ COM/2016/0287.

malo zamerať na posledný vývoj na trhu, najmä silnejšie postavenie globálnych distribučných platforiem oproti národným vysielateľom, ktorí tradične investujú do produkcie európskych diel.

¹⁶ COM(2016)0594.

¹⁷ *Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1808 zo 14. novembra 2018, ktorou sa mení smernica 2010/13/EÚ o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách) s ohľadom na meniace sa podmienky na trhu (Ú. v. EÚ L 303, 28.11.2018, s. 69).*

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Osobitné akcie v rámci programu Kreatívna Európa ako značka Európske dedičstvo, Európske dni kultúrneho dedičstva, európske ocenenia v oblasti

Pozmeňujúci návrh

(10) Osobitné akcie v rámci programu Kreatívna Európa ako značka Európske dedičstvo, Európske dni kultúrneho dedičstva, európske ocenenia v oblasti

súčasnej, rockovej a populárnej hudby,
literatúry, dedičstva a architektúry
a Európske hlavné mestá kultúry už priamo
oslovili milióny európskych občanov,
preukázali spoločenský a hospodársky
prínos európskych kultúrnych politík,
a preto by mali pokračovať a ak je to
možné, rozšíriť sa.

súčasnej, rockovej a populárnej hudby,
literatúry, dedičstva a architektúry
a Európske hlavné mestá kultúry už priamo
oslovili milióny európskych občanov,
preukázali spoločenský a hospodársky
prínos európskych kultúrnych politík,
a preto by mali pokračovať a ak je to
možné, rozšíriť sa. ***Z programu by sa mali
podporovať aktivity vytvárania sietí lokalít
so značkou „Európske dedičstvo“.***

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 10 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

***(10a) Program Kreatívna Európa v rámci
nariadenia (EÚ) č. 1295/2013 inicioval
tvorbu inovatívnych a úspešných
projektov, ktorými sa vytvorili osvedčené
postupy v oblasti nadnárodnej európskej
spolupráce v kreatívnych a kultúrnych
sektoroch. Tým sa zase zvýšila európsku
kultúrnu rozmanitosť v prospech publika
a zmaximalizovali sa sociálne
a hospodárske prínosy európskych
kultúrnych politík. V záujme zvýšenia
efektívnosti by sa takéto prípady úspechov
mali vyzdvihovať a podľa možnosti***

rozširovať.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 10 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(10b) Do plnenia cieľov programu a jeho ďalšieho rozvoja by mali byť aktívne zapojené subjekty na všetkých úrovniach kultúrnych a kreatívnych sektorov. Keďže skúsenosti s formálnym zapojením zúčastnených strán do modelu participatívneho riadenia Európskeho roka kultúrneho dedičstva vyhláseného rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/864^{1a} ukázali, že tento model je efektívny pri začleňovaní kultúry do ostatných politík, bolo by vhodné uplatniť takýto model aj na tento program. Tento model participatívneho riadenia by mal zahŕňať prierezový prístup s cieľom vytvoriť synergický účinok medzi rozličnými programami a iniciatívami Únie v oblasti kultúry a tvorivosti.

^{1a} Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/864 zo 17. mája 2017 o Európskom roku kultúrneho dedičstva (2018) (Ú. v. EÚ L 131, 20.5.2017, s 1).

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 10 c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(10c) Medzi osobitné akcie v rámci programu by sa mala zaradiť hlavná medzisektorová akcia zameraná na predstavenie európskej tvorivosti a kultúrnej rozmanitosti členskými štátmi a tretími krajinami. Akcia by mala zdôrazniť výnimočnosť európskej kultúrnej tvorivosti z hľadiska podnecovania prierezovej inovácie v širšej ekonomike, a to udeľovaním osobitnej ceny.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 11

(11) Kultúra je kľúčom k upevneniu inkluzívnych a **súdržných** spoločností. V kontexte **migračných tlakov** zohráva kultúra **dôležitú** úlohu pri integrácii migrantov, aby sa cítili byť súčasťou hostiteľskej spoločnosti a aby sa medzi migrantmi a novými spoločnosťami vyvinuli dobré vzťahy.

(11) Kultúra je kľúčom k upevneniu inkluzívnych, **súdržných a premýšľavých** spoločností, **k revitalizácii území a k podpore sociálneho začlenenia ľudí zo znevýhodneného prostredia**. V kontexte **migračnej problematiky a výziev z hľadiska integrácie** zohráva kultúra **zásadnú** úlohu pri **vytváraní inkluzívneho priestoru pre vzájomný dialóg kultúr a pri** integrácii migrantov **a utečencov a pomáha im**, aby sa cítili byť súčasťou hostiteľskej spoločnosti a aby sa medzi migrantmi a novými spoločnosťami vyvinuli dobré vzťahy.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 11 a (nové)

(11a) Kultúra umožňuje a podporuje hospodársku, sociálnu a environmentálnu udržateľnosť. Preto by mala byť stredobodom politických stratégií rozvoja. Mal by sa zdôrazniť prínos kultúry

k blahu celej spoločnosti. V súlade s vyhlásením z Davosu z 22. januára 2018 o rozvíjaní kvalitnej kultúry výstavby pre Európu by sa preto mali podniknúť kroky na presadenie nového integrovaného prístupu k utváraniu kvalitného zastavaného prostredia, ktorý bude zakotvený v kultúre, posilní sociálnu súdržnosť, zaručí udržateľné životné prostredie a prispeje k zdraviu a blahu všetkého obyvateľstva. Tento prístup by nemal klásť dôraz len na mestské oblasti, ale mal by sa zameriavať predovšetkým na prepojenosť okrajových, vzdialených a vidieckych oblastí. Pojem kultúra výstavby zahŕňa všetky faktory, ktoré majú priamy vplyv na kvalitu života občanov a komunít, a teda veľmi konkrétnym spôsobom podporujú inkluzívnosť, súdržnosť a udržateľnosť.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 11 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(11b) Prioritou je dosiahnuť to, aby kultúra vrátane kultúrnych statkov

a služieb bola lepšie dostupná osobám so zdravotným postihnutím, a to ako nástroje na dosiahnutie ich úplného osobného naplnenia a aktívnej účasti, a tým prispievala ku skutočne inkluzívnej spoločnosti založenej na solidarite. Program by mal preto podporovať a zvyšovať kultúrnu účasť v celej Únii, najmä pokiaľ ide o osoby so zdravotným postihnutím a osoby zo znevýhodneného prostredia, ako aj ľudí žijúcich vo vidieckych a odľahlých oblastiach.

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Jadrom životaschopného kultúrneho a kreatívneho priemyslu ***vrátane*** spravodajských médií ***je umelecká*** sloboda. Program by mal podporovať výmeny a spoluprácu medzi audiovizuálnym a vydavateľským sektorom v ***prospech vytvorenia*** pluralistického mediálneho prostredia.

Pozmeňujúci návrh

(12) Jadrom životaschopného kultúrneho a kreatívneho priemyslu ***a*** spravodajských médií ***sú sloboda umeleckého a kultúrneho prejavu, sloboda prejavu a pluralita médií.*** Program by mal podporovať výmeny a spoluprácu medzi audiovizuálnym a vydavateľským sektorom v ***záujme podpory*** pluralistického ***a nezávislého*** mediálneho prostredia ***v súlade so smernicou Európskeho***

*parlamentu a Rady 2010/13/EÚ^{1a}.
Program by mal poskytovať podporu
novým odborníkom v oblasti médií a
napomáhať rozvoju kritického myslenia
občanov prostredníctvom podpory
mediálnej gramotnosti, najmä u mladých
ľudí.*

*^{1a} Smernica Európskeho parlamentu
a Rady 2010/13/EÚ z 10. marca 2010
o koordinácii niektorých ustanovení
upravených zákonom, iným právnym
predpisom alebo správnym opatrením
v členských štátoch týkajúcich sa
poskytovania audiovizuálnych mediálnych
služieb (smernica o audiovizuálnych
mediálnych službách) (Ú. v. EÚ L 95,
15.4.2010, s. 1).*

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 12 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*(12a) Mobilita umelcov a kultúrnych
pracovníkov z hľadiska rozvoja zručností,
učenia, medzikultúrnej uvedomelosti,*

spoločnej tvorby, koprodukcie, obehu a šírenia umeleckých diel, účasti na medzinárodných podujatiach, napríklad na veľtrhoch a festivaloch, je kľúčovým predpokladom lepšie prepojených, silnejších a udržateľnejších kultúrnych a kreatívnych sektorov v Európe. Túto mobilitu často obmedzuje nevymedzené právne postavenie, ťažkosti pri získavaní víz a s obdobím platnosti povolení, riziko dvojitého zdanenia a neisté a nestabilné podmienky sociálneho zabezpečenia.

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou

(13) V súlade s článkami 8 a 10 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) by sa v programe a vo všetkých jeho činnostiach malo podporovať zohľadnenie rodovej rovnosti (a prípadne vymedzenie vhodných kritérií v tejto oblasti) a sledovať ciele nediskriminácie.

Pozmeňujúci návrh

(13) V súlade s článkami 8 a 10 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) by sa v programe a vo všetkých jeho činnostiach malo podporovať zohľadnenie rodovej rovnosti **a rozmanitosti** (a prípadne vymedzenie vhodných kritérií v tejto oblasti) a sledovať ciele nediskriminácie. ***V rámci programu by sa mala vyvíjať snaha o to, aby účasť na programe a projekty vykonávané v jeho rámci***

*oslovovali mnohotvárnú európsku
spoločnosť a odrážali jej rozmanitosť.
Činnosti programu by sa mali
monitorovať a mali by sa o nich podávať
správy, aby sa zabezpečila výkonnosť
programu v tomto ohľade a tvorcom
politik sa umožnilo prijímať
kvalifikovanejšie rozhodnutia o budúcich
programoch.*

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 13 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*(13a) Ženy sú na umeleckom a kultúrnom
poli v Únii výrazne prítomné ako autorky,
odborníčky, učiteľky a ako publikum
s čoraz väčším podielom kultúrnej
verejnosti. Ako však dokazuje výskum a
štúdie, napríklad európska audiovizuálna
sieť filmových režisérov a projekt We
Must v hudobnej oblasti, existujú rozdiely
v odmeňovaní mužov a žien a je menej
pravdepodobné, že by ženy mohli
realizovať svoje diela a zaujať
rozhodovacie pozície v kultúrnych,
umeleckých a tvorivých inštitúciách. Preto*

je potrebné podporovať ženské talenty a šíriť ich diela s cieľom podporiť umeleckú kariéru žien.

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 14 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(14a) V súlade so závermi, ktoré priniesol Európsky rok kultúrneho dedičstva 2018, by mal program zlepšovať schopnosť tohto sektora spolupracovať a presadzovať svoje záujmy, a to prostredníctvom podpory činností súvisiacich s odkazom Európskeho roka kultúrneho dedičstva 2018 a jeho hodnotenia. V tejto súvislosti by sa mala venovať pozornosť vyhláseniu, ktoré vydala Rada ministrov kultúry v novembri 2018, a vyhláseniam na záverečnom ceremoniáli Rady, ktorý sa konal 7. decembra 2018. Program by mal prispievať k dlhodobu udržateľnej ochrane európskeho kultúrneho dedičstva prostredníctvom podporných akcií pre remeselníkov a umelcov vykonávajúcich tradičné remeslá súvisiace s obnovou

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) V súlade s oznámením Komisie s názvom „Na ceste k integrovanému prístupu ku kultúrnemu dedičstvu Európy“ z 22. júla 2014¹⁹ by príslušné politiky a nástroje mali prispievať k dlhodobej hodnote a udržateľnosti kultúrneho dedičstva Európy a vytvoriť celistvejší prístup k jeho zachovaniu, zhodnoteniu a podpore.

Pozmeňujúci návrh

(15) V súlade s oznámením Komisie s názvom „Na ceste k integrovanému prístupu ku kultúrnemu dedičstvu Európy“ z 22. júla 2014¹⁹ by príslušné politiky a nástroje mali prispievať k dlhodobej hodnote a udržateľnosti ***minulého, súčasného, hmotného, nehmotného a digitálneho*** kultúrneho dedičstva Európy a vytvoriť celistvejší prístup k jeho zachovaniu, ***ochrane, adaptívnemu opätovnému využívaniu, šíreniu,*** zhodnoteniu a podpore, ***a to podporovaním vysokokvalitného a koordinovaného spoločného využívania odborných znalostí a rozvíjaním spoločných noriem*** ***vysokej kvality pre tento sektor a mobility pre jeho pracovníkov. Kultúrne dedičstvo je integrálnou súčasťou európskej súdržnosti a podporuje väzbu medzi tradíciou a inováciou. Ochrana kultúrneho dedičstva a podpora umelcov,***

*tvorcov a remeselníkov by mala byť
prioritou programu.*

¹⁹ COM(2014)0477.

¹⁹ COM(2014)0477.

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 15 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*(15a) Program by mal prispievať
k angažovanosti a zapojeniu občanov
a organizácií občianskej spoločnosti
do kultúry a spoločnosti, k podpore
vzdelávania v oblasti kultúry
a k sprístupneniu kultúrnych znalostí
a kultúrneho dedičstva verejnosti.
Program by mal takisto podporovať
rozvoj kvality a inovácií v tvorbe
a ochrane, okrem iného aj synergiami
medzi kultúrou, umením, vedou,
výskumom a technikou.*

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 16 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(16a) V súlade s uznesením Európskeho parlamentu z 13. decembra 2016 o súdržnej politike EÚ v oblasti kultúrneho a kreatívneho priemyslu by podpora kultúrnych a kreatívnych sektorov mala byť prierezovou otázkou. Projekty by sa mali integrovať v celom programe tak, aby podporovali nové obchodné modely a kompetencie, tradičné know-how a tiež aby kreatívne a interdisciplinárne riešenia prinášali hospodársku a sociálnu hodnotu. Okrem toho by sa mali naplno využívať potenciálne synergie medzi politikami EÚ, aby bolo možné účinne využívať financovanie, ktoré je k dispozícii v rámci programov Únie ako Horizont Európa, Nástroj na prepájanie Európy, Erasmus+, EaSI a InvestEU.

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 18

(18) Na programoch Únie sa môžu zúčastňovať tretie krajiny, ktoré sú členmi Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), a to v rámci spolupráce zriadenej v zmysle Dohody o EHP, ktorou sa ustanovuje vykonávanie programov na základe rozhodnutia v zmysle tejto dohody. Tretie krajiny sa môžu zúčastniť aj na základe iných právnych nástrojov. Toto nariadenie by malo obsahovať osobitné ustanovenie, ktorým by sa zodpovednému povoľujúcemu úradníkovi, Európskemu úradu pre boj proti podvodom (OLAF) a európskemu dvoru audítorov udeľovali potrebné práva a prístup, aby mohli všestranne vykonávať svoje právomoci.

(18) Na programoch Únie sa môžu zúčastňovať tretie krajiny, ktoré sú členmi Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), a to v rámci spolupráce zriadenej v zmysle Dohody o EHP, ktorou sa ustanovuje vykonávanie programov na základe rozhodnutia v zmysle tejto dohody. Tretie krajiny sa môžu zúčastniť aj na základe iných právnych nástrojov. Toto nariadenie by malo obsahovať osobitné ustanovenie, ktorým by sa zodpovednému povoľujúcemu úradníkovi, Európskemu úradu pre boj proti podvodom (OLAF) a európskemu dvoru audítorov udeľovali potrebné práva a prístup, aby mohli všestranne vykonávať svoje právomoci. ***O príspevkoch tretích krajín do programu by sa mali každoročne podávať správy rozpočtovému orgánu.***

Pozměňující návrh 31

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 22

(22) Európska filmová akadémia *si* od svojho *založenia* *vybudovala jedinečné renomé* a *optimálnu pozíciu na vytvorenie* cele európskej komunity filmových tvorcov a profesionálov, *propagáciu* a *šírenie* európskych filmov za hranicami jednotlivých štátov a *formovanie skutočne európskeho* publika. Preto by mala byť oprávnená na priamu podporu Únie.

(22) Európska filmová akadémia od svojho *založenia vďaka svojej osobitnej odbornej základni* a *optimálnej pozícii prispela k vytvoreniu* cele európskej komunity filmových tvorcov a profesionálov, *propagácii* a *šíreniu* európskych filmov za hranicami jednotlivých štátov a *napomohla vybudovaniu medzinárodného* publika *všetkých vekových kategórií*. Preto by mala byť *výnimočne* oprávnená na priamu podporu Únie *v kontexte svojej spolupráce s Európskym parlamentom na organizovaní Filmovej ceny LUX. Priama podpora však musí byť spojená s dojednaním dohody o spolupráci medzi oboma stranami, v ktorej sa vymedzia špecifické úlohy a ciele, pričom poskytnúť ju by malo byť možné až po uzavretí takejto dohody. To nebráni Európskej filmovej akadémii žiadať o financovanie iných iniciatív a projektov v rámci rôznych podprogramov tohto programu.*

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 23

(23) Mládežnícky orchester Európskej únie si vybudoval jedinečné renomé v oblasti šírenia **medzikultúrneho** dialógu, vzájomného rešpektu a porozumenia prostredníctvom kultúry. Osobitosť Mládežníckeho orchestra Európskej únie spočíva v tom, že ide o európsky orchester, ktorý presahuje kultúrne hranice a skladá sa z mladých hudobníkov, ktorí v rámci prísnych každoročných konkurzov vo všetkých členských štátoch musia splniť náročné kvalitatívne kritériá. Preto by mal byť oprávnený na priamu podporu Únie.

(23) Mládežnícky orchester Európskej únie si vybudoval jedinečné renomé v oblasti šírenia **bohatého európskeho hudobného dedičstva, prístupu k hudbe a medzikultúrnemu** dialógu **a** vzájomného rešpektu a porozumenia prostredníctvom kultúry, **ako aj v oblasti posilňovania profesionality mladých hudobníkov, ktorým poskytuje zručnosti potrebné pre kariéru v kultúrnom a kreatívnom priemysle. Prínos orchestra Európskej únie uznávajú členské štáty a inštitúcie Únie vrátane jednotlivých predsedov Komisie a Európskeho parlamentu.** Osobitosť Mládežníckeho orchestra Európskej únie spočíva v tom, že ide o európsky orchester, ktorý presahuje kultúrne hranice a skladá sa z mladých hudobníkov, ktorí v rámci prísnych **a transparentných** každoročných konkurzov vo všetkých členských štátoch musia splniť náročné kvalitatívne kritériá. Preto by mal byť **výnimočne** oprávnený na priamu podporu Únie **na základe osobitných úloh a cieľov, ktoré stanoví a pravidelne bude vyhodnocovať Komisia. Na zaistenie tejto podpory by mal Mládežnícky orchester Európskej únie zvýšiť svoju viditeľnosť, usilovať sa dosiahnuť vyváženejšie zastúpenie**

*hudobníkov zo všetkých členských štátov
v orchestri a diverzifikovať svoje príjmy
aktívnym získavaním finančnej podpory
z iných zdrojov než z finančných
prostriedkov Únie.*

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou

(26) Finančná podpora by sa pri zlyhaní trhu alebo v suboptimálnych investičných situáciách mala využívať proporčným spôsobom a akcie by nemali zdvojovať či vytláčať súkromné financovanie, ani by nemali narúšať hospodársku súťaž na vnútornom trhu. Akcie by mali mať jasnú európsku pridanú hodnotu.

Pozmeňujúci návrh

(26) Finančná podpora by sa pri zlyhaní trhu alebo v suboptimálnych investičných situáciách mala využívať proporčným spôsobom a akcie by nemali zdvojovať či vytláčať súkromné financovanie, ani by nemali narúšať hospodársku súťaž na vnútornom trhu. Akcie by mali mať jasnú európsku pridanú hodnotu ***a mali by byť vhodné pre konkrétne projekty, ktoré podporujú. Program by mal zohľadňovať nielen hospodársku hodnotu projektov, ale aj ich kultúrny a tvorivý rozmer a osobitosť príslušných odvetví.***

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 26 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(26a) Na podporu akcií v rámci medzinárodného rozmeru programu by sa mali využiť aj finančné prostriedky z programov stanovených nariadením .../... [Nástroj susedstva a rozvojovej a medzinárodnej spolupráce]^{1a} a nariadením .../... [nástroj predvstupovej pomoci (IPA III)]^{1b}. Uvedené akcie by sa mali vykonávať v súlade s týmto nariadením.

^{1a} 2018/0243(COD).

^{1b} 2018/0247(COD).

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 27

(27) Medzi najväčšie výzvy **kultúrnych a kreatívnych sektorov** patrí ich **prístup k financovaniu**, ktoré **im umožňuje rozvíjať činnosť, udržiavať alebo zvyšovať konkurencieschopnosť a rozširovať sa do zahraničia**. Ciele tohto programu z hľadiska politik by sa mali plniť aj pomocou finančných nástrojov a rozpočtovej záruky v rámci príslušnej zložky (zložiek) Fondu InvestEU.

(27) **Kultúrne a kreatívne sektory sú inovatívne, odolné a rozvíjajúce sa sektory hospodárstva Únie, ktoré vytvárajú hospodársku a kultúrnu hodnotu z duševného vlastníctva a individuálnej tvorivosti. Ich rozdrobenosť nehmotná povaha ich aktív však obmedzuje ich prístup k súkromnému financovaniu.** Medzi najväčšie výzvy **pre kultúrne a kreatívne sektory** patrí **zvyšovanie ich prístupu k finančným prostriedkom**, ktoré **sú nevyhnutné na rozvíjanie, udržanie alebo zvyšovanie ich konkurencieschopnosti na medzinárodnej úrovni**. Ciele tohto programu z hľadiska politik by sa mali plniť aj pomocou finančných nástrojov a rozpočtovej záruky, **najmä v prípade MSP**, v rámci príslušnej zložky (zložiek) Fondu InvestEU **v súlade s postupmi vytvorenými v rámci záručného mechanizmu pre kultúrne a kreatívne sektory vytvoreného nariadením (EÚ) č. 1295/2013.**

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 28

(28) Vzhľadom na to, že hodnotenie návrhov v rámci konkrétnych akcií programu si vyžaduje odborné znalosti, malo by sa stanoviť, že komisie pre vyhodnotenie môžu v prípade potreby pozostávať z externých odborníkov.

(28) ***Základnými hodnotiacimi kritériami pre výber predmetného projektu by mali byť vplyv, kvalita a efektívnosť vykonávania projektu.*** Vzhľadom na to, že hodnotenie návrhov v rámci konkrétnych akcií programu si vyžaduje odborné znalosti, malo by sa stanoviť, že komisie pre vyhodnotenie môžu v prípade potreby pozostávať z externých odborníkov, ***ktorí by mali mať odborné a riadiace skúsenosti súvisiace s oblasťou, ktorej sa týka hodnotená žiadosť. V prípade potreby by sa malo prihliadať na nutnosť zaistiť celkovú súdržnosť s cieľmi zapojenia a rozmanitosť publika.***

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 29

(29) Program by mal mať realistický a zvládnuateľný systém ukazovateľov výkonnosti, ktorý bude sprevádzať jeho akcie a nepretržite monitorovať jeho

(29) Program by mal mať realistický a zvládnuateľný systém ***kvantitatívnych a kvalitatívnych*** ukazovateľov výkonnosti, ktorý bude sprevádzať jeho akcie

výkonnosť. Toto monitorovanie, ako aj informačné a komunikačné činnosti súvisiace s programom a jeho akciami, by malo vychádzať z troch podprogramov.

a nepretržite monitorovať jeho výkonnosť *so zreteľom na vlastnú hodnotu umenia a kultúrnych a kreatívnych odvetví.*
Takéto ukazovatele výkonnosti by sa mali vypracovať spolu so zainteresovanými stranami. Toto monitorovanie, ako aj informačné a komunikačné činnosti súvisiace s programom a jeho akciami, by malo vychádzať z troch podprogramov.
Tieto podprogramy by mali zohľadňovať jeden alebo viac kvantitatívnych a kvalitatívnych ukazovateľov. Uvedené ukazovatele by sa mali posudzovať v súlade s týmto nariadením.

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 29 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(29a) Vzhľadom na zložitosť a ťažkosti pri vyhl'adávaní, analyzovaní a prispôsobovaní údajov, meraní vplyvu kultúrnych politík a vymedzovaní ukazovateľov by Komisia mala posilniť spoluprácu v rámci svojich útvarov, ako je Spoločné výskumné centrum a Eurostat, s cieľom získavať vhodné štatistické

údaje. Komisia by mala spolupracovať s centrami excelentnosti v Únii, národnými štatistickými úradmi a organizáciami relevantnými pre kultúrne a kreatívne sektory v Európe a s Radou Európy, Organizáciou pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) a Unescom.

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou

(32) Typy financovania a spôsoby plnenia uvedené v tomto nariadení sa zvolia na základe **ich** schopnosti splniť konkrétne ciele akcií a priniesť výsledky, berúc do úvahy najmä náklady na kontroly, administratívnu záťaž a očakávané riziko nesúladu. Pritom by sa malo zvážiť použitie jednorazových platieb, paušálneho financovania a jednotkových nákladov, ako aj financovania, ktoré nie je spojené s nákladmi, ako sa uvádza v článku 125 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Pozmeňujúci návrh

(32) Typy financovania a spôsoby plnenia uvedené v tomto nariadení sa zvolia na základe schopnosti **prevádzkovateľa projektu** splniť konkrétne ciele akcií a priniesť výsledky, berúc do úvahy najmä **veľkosť prevádzkovateľa a projektu**, náklady na kontroly, administratívnu záťaž a očakávané riziko nesúladu. Pritom by sa malo zvážiť použitie jednorazových platieb, paušálneho financovania a jednotkových nákladov, ako aj financovania, ktoré nie je spojené s nákladmi, ako sa uvádza v článku 125 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 33 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(33a) S cieľom optimalizovať synergický účinok medzi fondmi Únie a priamo riadenými nástrojmi by sa malo zjednodušiť poskytovanie podpory pre činnosti, ktoré už dostali certifikáciu známky excelentnosti.

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(34) Podľa článku 94 rozhodnutia Rady 2013/755/EÚ²⁸ osoby a subjekty usadené v zámorských krajinách a na zámorských územiach sú oprávnené získať financovanie v súlade s pravidlami a cieľmi programu a prípadnými

(34) Podľa článku 94 rozhodnutia Rady 2013/755/EÚ²⁸ osoby a subjekty usadené v zámorských krajinách a na zámorských územiach sú oprávnené získať financovanie v súlade s pravidlami a cieľmi programu a prípadnými

dojednaniami uplatniteľnými na členský štát, s ktorým sú zámorská krajina alebo územie spojené.

dojednaniami uplatniteľnými na členský štát, s ktorým sú zámorská krajina alebo územie spojené. ***Obmedzenia spôsobené odľahlosťou týchto krajín alebo území by sa mali zohľadňovať pri realizácii programu a ich skutočné zapojenie do programu musí byť predmetom pravidelného monitorovania a hodnotenia.***

²⁸ Rozhodnutie Rady 2013/755/EÚ z 25. novembra 2013 o pridružení zámorských krajín a území k Európskej únii („rozhodnutie o pridružení zámoria“) (Ú. v. EÚ L 344, 19.12.2013, s. 1).

²⁸ Rozhodnutie Rady 2013/755/EÚ z 25. novembra 2013 o pridružení zámorských krajín a území k Európskej únii („rozhodnutie o pridružení zámoria“) (Ú. v. EÚ L 344, 19.12.2013, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 34 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(34a) V súlade s článkom 34 ZFEÚ by sa mali prijať opatrenia na zvýšenie účasti najvzdialenejších regiónov na všetkých akciách. Mali by sa podporovať výmeny umelcov z týchto regiónov a ich diel v rámci mobility a spolupráca medzi

*ľud'mi a organizáciami z daných
regiónov a ich susedmi a tretími
krajínami. Ľudia tak budú môcť využívať
aj konkurenčné výhody, ktoré môže
ponúkať kultúrny a kreatívny priemysel,
najmä hospodársky rast a zamestnanosť.
Takéto opatrenia by sa mali pravidelne
monitorovať a vyhodnocovať.*

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou

(36) Na účely **hladkej implementácie** programu **možno** náklady prijímateľa, ktoré mu vzniknú pred podaním žiadosti o grant, najmä náklady súvisiace s právami duševného vlastníctva, považovať za oprávnené, pokiaľ sú priamo spojené s implementáciou podporovaných akcií.

Pozmeňujúci návrh

(36) Na účely **zaistenia kontinuity finančnej podpory poskytovanej v rámci programu a preklenutia čoraz väčších medzier vo financovaní, s ktorými sa prijímatelia stretávajú, by sa** náklady prijímateľa, ktoré mu vzniknú pred podaním žiadosti o grant, najmä náklady súvisiace s právami duševného vlastníctva, považovať za oprávnené, pokiaľ sú priamo spojené s implementáciou podporovaných akcií.

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou

(38) *S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci schvaľovať pracovné programy. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011¹. Je potrebné zabezpečiť správne ukončenie predchádzajúceho programu, najmä z hľadiska pokračovania viacročných mechanizmov jeho riadenia, akým je financovanie technickej a administratívnej pomoci. Od [1. januára 2021] by v prípade potreby mala riadenie akcií, ktoré neboli ukončené do [31. decembra 2020] v rámci predchádzajúceho programu, zabezpečovať technická a administratívna pomoc.*

¹ *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú*

Pozmeňujúci návrh

(38) *Na Komisiu by sa mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o prijímanie pracovných programov.* Je potrebné zabezpečiť správne ukončenie predchádzajúceho programu, najmä z hľadiska pokračovania viacročných mechanizmov jeho riadenia, akým je financovanie technickej a administratívnej pomoci. Od [1. januára 2021] by v prípade potreby mala riadenie akcií, ktoré neboli ukončené do [31. decembra 2020] v rámci predchádzajúceho programu, zabezpečovať technická a administratívna pomoc.

*vykonávanie vykonávacích právomocí
Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).*

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 38 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(38a) V záujme účinnej a efektívnej implementácie programu by mala Komisia zaistiť, aby neexistovala žiadna zbytočná administratívna záťaž pre žiadateľov vo fáze podávania ani vo fáze spracúvania žiadostí.

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 38 b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(38b) Vzhľadom na špecifiká kultúrnych a kreatívnych sektorov by sa osobitná pozornosť mala venovať malým

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1 – bod 2

Text predložený Komisiou

(2) „kultúrne a kreatívne sektory“ sú všetky sektory, ktorých činnosti sú založené na kultúrnych hodnotách alebo umeleckých a iných individuálnych alebo kolektívnych tvorivých prejavoch. K týmto činnostiam môže patriť vývoj, tvorba, produkcia, šírenie a ochrana tovaru a služieb, ktoré predstavujú kultúrne, umelecké alebo iné kreatívne prejavy, ako aj súvisiace činnosti ako vzdelávanie alebo riadenie. ***Budú mať*** potenciál priniesť inovácie a pracovné miesta, a to najmä v súvislosti s duševným vlastníctvom. Tieto sektory zahŕňajú architektúru, archívy, knižnice a múzeá, umelecké remeslá, audiovizíu (vrátane filmu, televízie, videohier a multimédií), hmotné i nehmotné kultúrne dedičstvo, ***dizajn (vrátane módného dizajnu), festivaly,*** hudbu, literatúru, múzické umenia, knihy a vydateľskú činnosť, rozhlas ***a*** výtvarné

Pozmeňujúci návrh

(2) „kultúrne a kreatívne sektory“ sú všetky sektory, ktorých činnosti sú založené na kultúrnych hodnotách alebo umeleckých a iných individuálnych alebo kolektívnych tvorivých prejavoch ***a postupoch, či už sú tieto činnosti orientované na trh alebo nie.*** K týmto činnostiam môže patriť vývoj, tvorba, produkcia, šírenie a ochrana tovaru a služieb, ktoré predstavujú kultúrne, umelecké alebo iné kreatívne prejavy, ako aj súvisiace činnosti ako vzdelávanie alebo riadenie. ***Mnohé z nich majú*** potenciál priniesť inovácie a pracovné miesta, a to najmä v súvislosti s duševným vlastníctvom. Tieto sektory zahŕňajú architektúru, archívy, knižnice a múzeá, umelecké remeslá, audiovizíu (vrátane filmu, televízie, videohier a multimédií), hmotné i nehmotné kultúrne dedičstvo, hudbu, literatúru, múzické umenia, knihy

umenie;

a vydavateľskú činnosť, rozhlas, výtvarné
umenie, *festivály a dizajn vrátane
módneho dizajnu;*

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno -a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*-a) prispievať k uznávaniu a podpore
vnútornej hodnoty kultúry, chrániť
a podporovať kvalitu európskej kultúry
a kreativity ako osobitného rozmeru
osobného rozvoja, vzdelávania, sociálnej
súdržnosti, slobody prejavu
a presvedčenia a umeleckého vyjadrenia,
posilňovať a prehlbovať demokraciu,
kritické myslenie, pocit spolupatričnosti
a občianstva ako pramene, z ktorých
čerpajú pluralitné médiá a kultúrne
prostredie;*

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

- a) podporovať európsku spoluprácu v oblasti kultúrnej a jazykovej rozmanitosti a dedičstva;

Pozmeňujúci návrh

- a) podporovať európsku spoluprácu v oblasti kultúrnej, **umeleckej** a jazykovej rozmanitosti, a **to aj posilňovaním úlohy umelcov a kultúrnych subjektov, kvality európskej kultúrnej a umeleckej tvorby a spoločného hmotného a nehmotného európskeho kultúrneho** dedičstva;

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

- b) zvyšovať konkurencieschopnosť kultúrnych a kreatívnych sektorov, a to najmä **audiovizuálneho sektora**.

Pozmeňujúci návrh

- b) zvyšovať konkurencieschopnosť **všetkých** kultúrnych a kreatívnych sektorov **a umocňovať ich hospodársky význam**, a to najmä **v audiovizuálnom sektore, vytváraním pracovných miest a posilňovaním inovácie a kreativity v týchto sektoroch**.

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

- a) posilniť hospodársky, sociálny a vonkajší rozmer spolupráce na európskej úrovni s cieľom rozvíjať a šíriť európsku kultúrnu rozmanitosť a európske kultúrne dedičstvo, a zvýšiť **konkurencieschopnosti** európskych kultúrnych a kreatívnych sektorov a upevniť medzinárodné kultúrne vzťahy;

Pozmeňujúci návrh

- a) posilniť hospodársky, **umelecký, kultúrny**, sociálny a vonkajší rozmer spolupráce na európskej úrovni s cieľom rozvíjať a šíriť európsku kultúrnu rozmanitosť a európske **hmotné a nehmotné** kultúrne dedičstvo, a zvýšiť **konkurencieschopnosť a inováciu** európskych kultúrnych a kreatívnych sektorov a upevniť medzinárodné kultúrne vzťahy;

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

- aa) podporovať kultúrne a kreatívne sektory vrátane audiovizuálneho sektora, podporovať umelcov, subjekty pôsobiace v tejto oblasti, remeselníkov a zapojenie**

*publika s osobitným zameraním na
rodovú rovnosť a nedostatočne zastúpené
skupiny;*

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) podporiť schopnosť európskeho
audiovizuálneho **priemyslu** uspieť
v konkurencii a rozširovať sa;

Pozmeňujúci návrh

b) podporiť schopnosť európskeho
audiovizuálneho **sektora** uspieť
v konkurencii, **jeho inovácie a schopnosť**
rozširovať sa, **najmä pokiaľ ide o MSP,**
nezávislé produkčné spoločnosti
a organizácie pôsobiace v kultúrnych
a tvorivých sektoroch, a podporiť kvalitu
činností európskeho audiovizuálneho
sektora udržateľným spôsobom s cieľom
dosiahnuť vyvážený odvetvový a
geografický prístup;

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno c

c) rozšíriť spoluprácu na úrovni politik a inovatívne akcie na podporu všetkých podprogramov, a to aj podporou rôznorodého a pluralistického mediálneho prostredia, mediálnej gramotnosti a sociálneho začlenenia.

c) rozšíriť spoluprácu na úrovni politik a inovatívne akcie ***vrátane nových obchodných modelov, modelov riadenia a kreatívnych riešení*** na podporu všetkých podprogramov ***a všetkých kultúrnych a kreatívnych sektorov***, a to aj ***ochranou slobody umeleckého prejavu*** a podporou rôznorodého, ***nezávislého*** a pluralistického ***kultúrneho a*** mediálneho prostredia, mediálnej gramotnosti, ***digitálnych zručností, kultúrneho a umeleckého vzdelávania, rodovej rovnosti, aktívneho občianstva, medzikultúrneho dialógu, odolnosti*** a sociálneho začlenenia, ***najmä osôb so zdravotným postihnutím, a to aj prostredníctvom väčšej dostupnosti tovaru a služieb kultúrneho charakteru.***

Pozmeňujúci návrh 55

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno c a (nové)

ca) podporovať mobilitu umelcov a subjektov pôsobiacich v kultúrnych

Pozmeňujúci návrh 56

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno c b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

cb) poskytnúť kultúrnym a kreatívnym sektorom údaje, analýzy a primeraný súbor kvalitatívnych a kvantitatívnych ukazovateľov a vytvoriť koherentný systém hodnotení a posudzovania vplyvu, a to aj s medzisektorovým rozmerom.

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 3 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

c) „MEDZISEKTOROVÝ“
podprogram sa vzťahuje na činnosti uskutočňované naprieč všetkými kultúrnymi a kreatívnymi sektormi.

c) „MEDZISEKTOROVÝ“
podprogram sa vzťahuje na činnosti uskutočňované naprieč všetkými kultúrnymi a kreatívnymi sektormi **vrátane**

sektora spravodajských médií.

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh nariadenia

Článok 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 3a

Európska pridaná hodnota

Uznanie vnútornej a hospodárskej hodnoty kultúry a tvorivosti a rešpektovanie kvality a plurality hodnôt a politík Únie.

Z programu sa podporujú len tie akcie a činnosti, ktoré poskytujú potenciálnu európsku pridanú hodnotu a prispievajú k dosiahnutiu cieľov uvedených v článku 3.

Európska pridaná hodnota akcií a činností programu je zabezpečená napríklad prostredníctvom:

a) nadnárodného charakteru akcií a činností, ktoré dopĺňajú regionálne, národné, medzinárodné a iné programy a politiky Únie, a vplyvu týchto akcií a činností na prístup občanov ku kultúre, aktívne zapojenie občanov, vzdelávanie,

sociálne začlenenie a medzikultúrny dialóg;

b) rozvoja a podpory nadnárodnej a medzinárodnej spolupráce medzi kultúrnymi a kreatívnymi aktérmi vrátane umelcov, profesionálov v audiovizuálnej oblasti, organizácií pôsobiacich na poli kultúry a tvorivosti, MSP a subjektov pôsobiacich v audiovizuálnom sektore so zameraním na podnecovanie komplexnejších, rýchlejších, účinnejších a dlhodobejších reakcií na globálne výzvy, najmä na digitalizáciu;

c) úspor z rozsahu a rastu a pracovných miest, ku ktorým prispieva podpora Únie, čím sa vytvára pákový efekt pre dodatočné finančné prostriedky;

d) zabezpečenia vyrovnannejších podmienok v rámci kultúrnych a kreatívnych sektorov prostredníctvom zohľadnenia osobitostí jednotlivých krajín vrátane krajín alebo regiónov so špecifickými geografickými alebo jazykovými pomermi, napríklad najvzdialenejších regiónov uvedených v článku 349 ZFEÚ a zámorských krajín alebo území pod správou členského štátu, ktoré sú uvedené v prílohe II k ZFEÚ;

e) podpory povedomia o spoločných európskych koreňoch a rozmanitosti.

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno -a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**-a) podporovať umelecký prejav
a umeleckú tvorbu;**

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno -a a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**-aa) pestovať talenty, schopnosti
a zručnosti a stimulovať spoluprácu
a inovácie v celom reťazci kultúrnych
a kreatívnych sektorov vrátane dedičstva;**

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

- a) posilniť cezhraničný rozmer a **obeh** európskych kultúrnych a kreatívnych diel a **subjektov**;

Pozmeňujúci návrh

- a) posilniť cezhraničný rozmer, **obeh** a **viditeľnosť** európskych kultúrnych a kreatívnych **subjektov a ich** diel, a **to aj prostredníctvom programov rezidenčných pobytov, turné, podujatí, pracovných seminárov, výstav a festivalov, ako aj uľahčovaním výmeny najlepších postupov a zlepšovaním odborných spôsobilostí**;

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

- b) **zvýšiť** účasť na **kultúre** v celej Európe;

Pozmeňujúci návrh

- b) **zlepšiť prístup ku kultúre**, účasť na **nej a kultúrne povedomie a tiež zapojenie publika** v celej Európe, **najmä so zreteľom na ľudí so zdravotným postihnutím a zo znevýhodneného prostredia**;

Pozmeňujúci návrh 63

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

- c) zvýšiť spoločenskú odolnosť a sociálne začlenenie prostredníctvom kultúry a kultúrneho dedičstva;

Pozmeňujúci návrh

- c) zvýšiť spoločenskú odolnosť a sociálne začlenenie, **medzikultúrny a demokratický dialóg a kultúrnu výmenu** prostredníctvom **umenia**, kultúry a kultúrneho dedičstva;

Pozmeňujúci návrh 64

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

- d) zlepšiť **kapacity** európskych kultúrnych a kreatívnych sektorov, **aby prosperovali a vytvárali** pracovné miesta a rast;

Pozmeňujúci návrh

- d) zlepšiť **schopnosť** európskych kultúrnych a kreatívnych sektorov **prosperovať, inovovať, tvoriť umelecké diela, budovať a rozvíjať kľúčové kompetencie, znalosti, zručnosti, nové umelecké postupy a udržateľné** pracovné miesta a rast **a prispievať k miestnemu a regionálnemu rozvoju**;

Pozmeňujúci návrh 65

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

da) pomôcť rozvíjať odbornú spôsobilosť osôb v kultúrnych a kreatívnych sektoroch a posilňovať ich postavenie primeranými opatreniami;

Pozmeňujúci návrh 66

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

e) posilniť európsku identitu a hodnoty prostredníctvom kultúrneho povedomia, **vzdelávania v umeniach** a tvorivosti **vo vzdelávaní** vychádzajúcej z kultúry;

e) posilniť európsku identitu, **aktívne občianstvo, spolupatričnosť** a **demokratické** hodnoty prostredníctvom kultúrneho povedomia, **kultúrneho dedičstva, prejavu, kritického myslenia, umeleckého prejavu, zviditeľnenia a docenenia tvorcov, umenia, vzdelávania** a tvorivosti vychádzajúcej z kultúry **v rámci formálneho, neformálneho a informálneho celoživotného**

vzdelávania;

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) podporiť budovanie medzinárodných kapacít v európskych kultúrnych a kreatívnych sektoroch, aby sa aktivizovali na medzinárodnej úrovni;

Pozmeňujúci návrh

f) podporiť budovanie medzinárodných kapacít v európskych kultúrnych a kreatívnych sektoroch ***vrátane základných organizácií a mikroorganizácií***, aby sa aktivizovali na medzinárodnej úrovni;

Pozmeňujúci návrh 68

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou

(g) prispieť k plneniu globálnej stratégie Únie pre ***medzinárodné vzťahy*** prostredníctvom ***kultúrnej diplomacie***.

Pozmeňujúci návrh

g) prispieť k plneniu globálnej stratégie Únie pre ***vzťahy v oblasti kultúry úsilím o zabezpečenie dlhodobého vplyvu tejto stratégie*** prostredníctvom ***medziľudského prístupu zahrňajúceho siete v oblasti***

kultúry, občiansku spoločnosť a základné organizácie.

Pozmeňujúci návrh 69

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

V rámci osobitných akcií v podprograme KULTÚRA sa musí osobitný dôraz z hľadiska rozdelenia finančných prostriedkov aj z hľadiska cielených akcií klásť na hudobné odvetvie. Potrebám tohto sektora prispôsobené výzvy na predkladanie návrhov a nástroje pomôžu so zvýšením konkurencieschopnosti hudobného odvetvia a s riešením niektorých osobitných problémov, ktorým čelí.

Pozmeňujúci návrh 70

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

a) pestovať talenty **a** zručnosti
a povzbudzovať spoluprácu a inovácie
v oblasti tvorby a produkcie európskych
audiovizuálnych diel;

a) pestovať talenty,
schopnosti, zručnosti, rozvíjať používanie
digitálnych technológií a povzbudzovať
spoluprácu, **mobilitu** a inovácie v oblasti
tvorby a produkcie európskych
audiovizuálnych diel, **a to aj**
v cezhraničnom meradle;

Pozmeňujúci návrh 71

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno b

b) zvýšiť **distribúciu európskych**
audiovizuálnych diel v kinách a online
a zlepšiť ich cezhraničnú prístupnosť,
a to aj prostredníctvom inovatívnych
obchodných modelov a nových
technológií;

b) zvýšiť **v novom digitálnom prostredí**
nadnárodný a medzinárodný obeh
európskych audiovizuálnych diel a ich
online a offline distribúciu, najmä v
kinách;

Pozmeňujúci návrh 72

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ba) poskytovať medzinárodnému publiku širší prístup k audiovizuálnym dielam Únie predovšetkým ich propagáciou, podujatiami, činnosťami na podporu filmovej gramotnosti a festivalmi;

Pozmeňujúci návrh 73

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno b b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

bb) zveľaďovať audiovizuálne dedičstvo a uľahčovať prístup k audiovizuálnym archívom a knižniciam, podporovať ich a propagovať ich ako zdroje pamäte, vzdelávania, opakovaného použitia a nových obchodných možností, a to aj prostredníctvom najnovších digitálnych technológií;

Pozmeňujúci návrh 74

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) propagovať európske audiovizuálne diela a podporovať **formovanie** publika v Európe aj **mimo nej**.

Pozmeňujúci návrh

c) propagovať európske audiovizuálne diela a podporovať **zapájanie** publika **všetkých vekových kategórií, najmä mladého publika a osôb so zdravotným postihnutím, z hľadiska proaktívneho a legálneho používania audiovizuálnych diel v Európe aj za jej hranicami a z hľadiska spoločného využívania obsahu vytvoreného používateľmi, a to aj prostredníctvom podpory vzdelávania v oblasti filmu a audiovizuálneho vzdelávania.**

Pozmeňujúci návrh 75

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Tieto priority sa budú naplňať cez podporu tvorby, propagácie, sprístupňovania a šírenia európskych diel, ktoré majú potenciál osloviť veľké publikum v Európe i mimo nej, čím umožnia prispôbiť sa novému vývoju na trhu a podporiť vykonávanie smernice o audiovizuálnych mediálnych službách.

Pozmeňujúci návrh

Tieto priority sa budú naplňať cez podporu tvorby, propagácie, sprístupňovania a šírenia európskych diel **šíriacich európske hodnoty a spoločnú identitu**, ktoré majú potenciál osloviť veľké publikum **všetkých vekových skupín** v Európe i mimo nej, čím umožnia prispôbiť sa novému vývoju na trhu a podporiť vykonávanie smernice o audiovizuálnych mediálnych službách.

Pozmeňujúci návrh 76

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) podporovať medzisektorovú nadnárodnú spoluprácu na úrovni politík, **ako** aj **úlohu**, ktorú kultúra zohráva pri sociálnom začleňovaní, a šíriť znalosti získané v rámci programu a **napomôcť** prenosnosť jeho výsledkov;

Pozmeňujúci návrh

a) podporovať medzisektorovú nadnárodnú spoluprácu na úrovni politík, **a to** aj **z hľadiska podpory úlohy**, ktorú kultúra zohráva pri sociálnom začleňovaní, **najmä v prípade osôb so zdravotným postihnutím a v záujme upevňovania demokracie**, a šíriť znalosti získané v rámci programu a **podporovať** prenosnosť jeho výsledkov **s cieľom**

väčšmi zviditeľniť tento program;

Pozmeňujúci návrh 77

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) podporovať inovatívny prístup k tvorbe, sprístupňovaniu, šíreniu a propagácii **obsahu** vo všetkých kultúrnych a kreatívnych sektoroch;

Pozmeňujúci návrh

b) *so zreteľom na obsah chránený autorským právom* podporovať inovatívny prístup k tvorbe **umeleckého obsahu a umeleckému výskumu**, sprístupňovaniu, šíreniu a propagácii vo všetkých kultúrnych a kreatívnych sektoroch, **a to v trhovom aj netrhovom meradle;**

Pozmeňujúci návrh 78

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) podporovať prierezové činnosti zahŕňajúce viacero sektorov s cieľom prispôsobiť sa štrukturálnym zmenám **prebehajúcim** v mediálnom sektore,

Pozmeňujúci návrh

c) podporovať prierezové činnosti zahŕňajúce viacero sektorov s cieľom prispôsobiť sa štrukturálnym **a technologickým** zmenám **prebiehajúcim**

a zároveň posilňovať slobodné, rôznorodé a pluralistické **mediálne** prostredie, **kvalitnú žurnalistiku** a mediálnu gramotnosť;

v mediálnom sektore, a zároveň posilňovať slobodné, rôznorodé a pluralistické **médiá, umelecké a kultúrne** prostredie, **profesijnú etiku v žurnalistike, kritické myslenie** a mediálnu gramotnosť, **najmä v radoch mládeže, prostredníctvom pomoci s prispôbovaním sa novým mediálnym nástrojom a formátom a boja proti šíreniu dezinformácií**;

Pozmeňujúci návrh 79

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) zriadiť a podporovať **programové kancelárie**, ktoré **budú program propagovať** v **danej krajine** a podnecovať cezhraničnú spoluprácu v kultúrnych a kreatívnych sektoroch.

Pozmeňujúci návrh

d) zriadiť a podporovať **aktívne zapájanie programových kancelárií v zúčastnených krajinách s cieľom čestne a vyvážené propagovať program v ich krajinách, a to aj sieťovými činnosťami na mieste, podporovať žiadateľov v súvislosti s programom a poskytovať základné informácie o ďalších relevantných možnostiach podpory**, ktoré sú k dispozícii v rámci programov financovaných z prostriedkov Únie, a podnecovať cezhraničnú spoluprácu a výmenu najlepších postupov v kultúrnych

a kreatívnych sektoroch.

Pozmeňujúci návrh 80

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Finančné krytie na vykonávanie tohto programu na obdobie 2021 až 2027 sa stanovuje na **1 850 000 000 EUR** v bežných cenách.

Pozmeňujúci návrh

Finančné krytie na vykonávanie tohto programu na obdobie 2021 až 2027 sa stanovuje na **2 806 000 000 EUR v stálych** cenách.

Pozmeňujúci návrh 81

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 2 – zarážka 1

Text predložený Komisiou

– **do maximálnej výšky 609 000 000 EUR** na plnenie cieľa uvedeného v článku 3 ods. 2 písm. a) (podprogram KULTÚRA);

Pozmeňujúci návrh

– **v minimálnej výške 33 %** na plnenie cieľa uvedeného v článku 3 ods. 2 písm. a) (podprogram KULTÚRA);

Pozmeňujúci návrh 82

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 2 – zarážka 2

Text predložený Komisiou

- **do maximálnej výšky 1 081 000 000 EUR** na plnenie cieľa uvedeného v článku 3 ods. 2 písm. b) (podprogram MÉDIÁ);

Pozmeňujúci návrh

- **v minimálnej výške 58 %** na plnenie cieľa uvedeného v článku 3 ods. 2 písm. b) (podprogram MÉDIÁ);

Pozmeňujúci návrh 83

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 2 – zarážka 3

Text predložený Komisiou

- do maximálnej výšky **160 000 000 EUR** na činnosti uvedené v článku 3 ods. 2 písm. c) (MEDZISEKTOROVÝ podprogram);

Pozmeňujúci návrh

- do maximálnej výšky **9 %** na činnosti uvedené v článku 3 ods. 2 písm. c) (MEDZISEKTOROVÝ podprogram), **čím sa zabezpečuje pridelenie finančných prostriedkov pre každú národnú kanceláriu programu Kreatívna Európa aspoň na tej istej úrovni ako v prípade rozpočtových prostriedkov pridelených podľa nariadenia (ES) č. 1295/2013;**

Pozmeňujúci návrh 84

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Okrem finančného krytia uvedeného v odseku 1 možno na podporu medzinárodného rozmeru programu sprístupniť dodatočné finančné príspevky z externých nástrojov financovania [nástroj **susedskej**, rozvojovej a medzinárodnej spolupráce, nástroj predvstupovej pomoci (IPA III)], z ktorých sa podporia akcie implementované a riadené v súlade s týmto nariadením. Takéto príspevky sa financujú v súlade s nariadeniami, ktorými sú ustanovené.

Pozmeňujúci návrh

3. Okrem finančného krytia uvedeného v odseku 1 možno na podporu medzinárodného rozmeru programu sprístupniť dodatočné finančné príspevky z externých nástrojov financovania [Nástroj **susedstva a** rozvojovej a medzinárodnej spolupráce, nástroj predvstupovej pomoci (IPA III)], z ktorých sa podporia akcie implementované a riadené v súlade s týmto nariadením. Takéto príspevky sa financujú v súlade s nariadeniami, ktorými sú ustanovené, **a každoročne sa o nich – rovnako ako o príspevkoch do programu z tretích krajín – podávajú správy rozpočtovému orgánu.**

Pozmeňujúci návrh 85

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 1 – pododsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

***Tretie krajiny sa môžu zúčastňovať na
riadiacich štruktúrach a fórach
zainteresovaných strán programu
s cieľom uľahčiť výmenu informácií.***

Pozmeňujúci návrh 151

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Predpokladom účasti krajín uvedených v odseku 1, ***písmenách a), b) a c)*** na podprograme MÉDIÁ a MEDZSEKTOROVOM podprograme je splnenie podmienok stanovených v smernici 2010/13/EÚ.

2. Predpokladom účasti krajín uvedených v odseku 1 ***písm. a) až d)*** na podprograme MÉDIÁ a MEDZSEKTOROVOM podprograme je splnenie podmienok stanovených v smernici 2010/13/EÚ.

Pozmeňujúci návrh 86

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 3 a (nový)

3a. Uzatváranie dohôd s tretími krajinami pridruženými k programu podľa tohto nariadenia sa uľahčí postupmi, ktoré sú rýchlejšie ako postupy podľa nariadenia (EÚ) č. 1295/2013. Dohody s novými krajinami sa aktívne podporujú.

Pozmeňujúci návrh 87

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 1

1. K programu majú prístup medzinárodné organizácie pôsobiace v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje, a **to** v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

1. K programu majú prístup medzinárodné organizácie pôsobiace v oblastiach, na ktoré sa **program** vzťahuje, **ako UNESCO alebo Rada Európy, prostredníctvom štruktúrovanejšej spolupráce s projektmi Kultúrne trasy a Euroimages, monitorovacím strediskom EUIPO, Svetovou organizáciou duševného vlastníctva a OECD na základe spoločných príspevkov k plneniu cieľov programu a** v súlade s nariadením

o rozpočtových pravidlách.

Pozmeňujúci návrh 152

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Únia je počas trvania programu členom Európskeho audiovizuálneho observatória. Členstvo Únie v observatóriu prispieva k plneniu priorít podprogramu MÉDIÁ. Komisia zastupuje Úniu v jej vzťahoch s observatóriom. Z podprogramu MÉDIÁ sa poskytuje podpora na úhradu členského príspevku Únie v observatóriu, **aby sa zlepšilo** zhromažďovanie a **analýza** údajov v audiovizuálnom sektore.

Pozmeňujúci návrh

2. Únia je počas trvania programu členom Európskeho audiovizuálneho observatória. Členstvo Únie v observatóriu prispieva k plneniu priorít podprogramu MÉDIÁ. Komisia zastupuje Úniu v jej vzťahoch s observatóriom. Z podprogramu MÉDIÁ sa poskytuje podpora na úhradu členského príspevku Únie v observatóriu **a na** zhromažďovanie a **analýzu** údajov v audiovizuálnom sektore.

Pozmeňujúci návrh 88

Návrh nariadenia

Článok 9 a (nový)

Článok 9a

***Získavanie údajov o kultúrnych
a kreatívnych sektoroch***

Komisia posilňuje spoluprácu v rámci svojich útvarov, ako je Spoločné výskumné centrum a Eurostat, s cieľom získavať vhodné štatistické údaje na meranie a analyzovanie vplyvu kultúrnych politík. V záujme splnenia tohto cieľa Komisia koná v spolupráci s centrami excelentnosti v Európe a národnými štatistickými úradmi a v spolupráci s Radou Európy, OECD a organizáciou UNESCO. Tým prispieva k plneniu cieľov podprogramu KULTÚRA a podrobne sleduje ďalší vývoj politiky v oblasti kultúry, a to aj tým, že v ranej etape začleňuje zainteresované strany do štúdia a prispôsobovania ukazovateľov spoločných pre rôzne sektory alebo špecifických pre danú oblasť činnosti. Komisia pravidelne podáva správy Európskemu parlamentu o takýchto činnostiach.

Pozmeňujúci návrh 89

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Operácie kombinovaného financovania v rámci **tohto** programu sa implementujú v súlade s **[nariadením InvestEU]** a hlavou X nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Pozmeňujúci návrh

3. Operácie kombinovaného financovania v rámci programu sa implementujú v súlade s hlavou X nariadenia o rozpočtových pravidlách **a postupmi stanovenými v [nariadení o InvestEU]. Špecializovaný záručný mechanizmus vytvorený v rámci programu Kreatívna Európa bude pokračovať v rámci [nariadenia o InvestEU], pričom zohľadní implementačné postupy vyvinuté v rámci záručného mechanizmu pre kultúrne a kreatívne sektory vytvoreného nariadením (EÚ) č. 1295/2013.**

Pozmeňujúci návrh 90

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 4

4. Príspevky do mechanizmu vzájomného poistenia môžu pokrývať riziko spojené s vymáhaním finančných prostriedkov od príjemcov a považujú sa za dostatočnú záruku v zmysle nariadenia o rozpočtových pravidlách. Uplatňujú sa ustanovenia [článku X] nariadenia XXX [ktoré nadväzuje na nariadenie o záručnom fonde].

4. Príspevky do mechanizmu vzájomného poistenia môžu pokrývať riziko spojené s vymáhaním finančných prostriedkov od príjemcov a považujú sa za dostatočnú záruku v zmysle nariadenia o rozpočtových pravidlách. Uplatňujú sa ustanovenia [článku X] nariadenia XXX [ktoré nadväzuje na nariadenie o záručnom fonde], **a to na základe už vyvinutých implementačných postupov a pri ich zohľadnení.**

Pozměňující návrh 91

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 4 a (nový)

4a. V záujme podpory medzinárodného rozmeru programu sa z programov stanovených nariadením .../...[Nástroj susedstva a rozvojovej a medzinárodnej spolupráce] a nariadením .../... [IPA III] finančne prispieva k akciám vytvoreným v rámci tohto nariadenia. Toto nariadenie sa uplatňuje na využívanie uvedených

programov, pričom zaist'uje súlad s príslušnými nariadeniami, ktoré ich upravujú.

Pozmeňujúci návrh 92

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Program sa implementuje prostredníctvom pracovných programov uvedených v článku 110 nariadenia o rozpočtových pravidlách. V pracovných programoch sa v prípade potreby stanoví celková suma vyčlenená na operácie kombinovaného financovania.

Pozmeňujúci návrh

1. Program sa implementuje prostredníctvom **ročných** pracovných programov uvedených v článku 110 nariadenia o rozpočtových pravidlách. ***Prijatím pracovných programov predchádzajú konzultácie s rôznymi zainteresovanými stranami s cieľom zaistiť, aby plánované akcie čo najlepšie podporovali rôzne zúčastnené sektory.*** V pracovných programoch sa v prípade potreby stanoví celková suma vyčlenená na operácie kombinovaného financovania, ***ktorou sa nesmie nahrádzať priame financovanie prostredníctvom grantov.***

Všeobecné a konkrétne ciele a zodpovedajúce politické priority a akcie programu, ako aj pridelený rozpočet na jednotlivé akcie sa podrobne uvedú v ročných pracovných programoch. Ročný

pracovný program obsahuje aj orientačný časový plán implementácie.

Pozmeňujúci návrh 93

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Pracovný program prijíma Komisia prostredníctvom vykonávacieho aktu.

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia prijme delegované akty v súlade s článkom 19 s cieľom doplniť toto nariadenie stanovením ročných pracovných programov.

Pozmeňujúci návrh 94

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Vo výzvach na predkladanie návrhov sa môže zohľadniť potreba zabezpečiť primeranú podporu malých projektov v rámci podprogramu KULTÚRA prostredníctvom opatrení, ktoré môžu zahŕňať vyššiu mieru

spoluфинancovania.

Pozmeňujúci návrh 95

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1b. Pri prideľovaní grantov sa zohľadňujú tieto znaky príslušného projektu:

- a) kvalita projektu;***
- b) vplyv;***
- c) kvalita a efektívnosť jeho implementácie.***

Pozmeňujúci návrh 96

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia pre vyhodnotenie môže pozostávať z externých expertov.

2. Komisia pre vyhodnotenie môže pozostávať z externých expertov. ***Schádza***

sa za fyzickej prítomnosti svojich členov alebo na diaľku.

Expertí majú odborné skúsenosti súvisiace s posudzovanou oblasťou.

Komisia pre vyhodnotenie môže požiadať o stanovisko expertov z krajiny, ktorá podala žiadosť.

Pozmeňujúci návrh 97

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Odchylne od článku [130 ods. 2] nariadenia o rozpočtových pravidlách a v riadne odôvodnených prípadoch **možno považovať** za oprávnené tie náklady, ktoré vznikli prijímateľovi pred podaním žiadosti o grant, pokiaľ priamo súvisia s vykonávaním podporovaných akcií a činností.

Pozmeňujúci návrh

3. Odchylne od článku [130 ods. 2] nariadenia o rozpočtových pravidlách a v riadne odôvodnených prípadoch **sa** za oprávnené **považujú** tie náklady, ktoré vznikli prijímateľovi pred podaním žiadosti o grant, pokiaľ priamo súvisia s vykonávaním podporovaných akcií a činností.

Pozmeňujúci návrh 98

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 5 – úvodná časť

5. Bez toho, aby sa zapojili do výzvy na predkladanie návrhov, môžu získať granty tieto subjekty:

5. Bez toho, aby sa zapojili do výzvy na predkladanie návrhov, môžu ***na základe osobitných úloh a cieľov, ktoré stanoví Komisia a ktoré sa pravidelne hodnotia v súlade s cieľmi programu, výnimočne*** získať granty tieto subjekty:

Pozměňující návrh 99

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 5 – písmeno a

a) Európska filmová akadémia;

a) Európska filmová akadémia
v kontexte spolupráce s Európskym parlamentom na Filmovej cene LUX na základe dohody o spolupráci dojednanej a podpísanej týmito stranami a v spolupráci so sieťou Europa Cinemas; do uzatvorenia dohody o spolupráci sú príslušné rozpočtové prostriedky v rozpočtovej rezerve;

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou

- b) Mládežnícky orchester Európskej únie.

Pozmeňujúci návrh

- b) Mládežnícky orchester Európskej únie *na svoje činnosti vrátane pravidelného výberu a umeleckej prípravy mladých hudobníkov zo všetkých členských štátov prostredníctvom rezidenčných programov, ktoré ponúkajú mobilitu a príležitosť vystupovať na festivaloch a turné v rámci Únie a na medzinárodnej úrovni a ktoré prispievajú k cezhraničnému šíreniu európskej kultúry a k internacionalizácii kariéry mladých hudobníkov, a to so zameraním na vyvážené geografické zastúpenie účastníkov; Mládežnícky orchester Európskej únie diverzifikuje svoje príjmy aktívnym získavaním finančnej podpory z nových zdrojov, a tak znižuje svoju závislosť od finančných prostriedkov Únie; činnosti Mládežníckeho orchestra Európskej únie sú v súlade s cieľmi a prioritami tohto programu a podprogramu KULTÚRA, najmä pokiaľ ide o zapojenie publika.*

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Komisia v spolupráci s členskými štátmi zabezpečuje, že program je celkovo konzistentný a komplementárny s príslušnými politikami a programami, a to najmä s tými, ktoré sa týkajú rodovej vyváženosti, vzdelávania, mládeže a solidarity, zamestnanosti a sociálneho začlenenia, výskumu a inovácií, priemyslu a podnikania, poľnohospodárstva a rozvoja vidieka, životného prostredia a ochrany klímy, súdržnosti, regionálnej a mestskej politiky, štátnej pomoci a medzinárodnej spolupráce a rozvoja.

Pozmeňujúci návrh

Komisia v spolupráci s členskými štátmi zabezpečuje, že program je celkovo konzistentný a komplementárny s príslušnými politikami a programami, a to najmä s tými, ktoré sa týkajú rodovej vyváženosti, vzdelávania, **najmä digitálneho vzdelávania a mediálnej gramotnosti**, mládeže a solidarity, zamestnanosti a sociálneho začlenenia, **najmä v prípade marginalizovaných skupín a menšín**, výskumu a inovácií **vrátane sociálnych inovácií**, priemyslu a podnikania, poľnohospodárstva a rozvoja vidieka, životného prostredia a ochrany klímy, súdržnosti, regionálnej a mestskej politiky, **udržateľného cestovného ruchu**, štátnej pomoci, **mobility** a medzinárodnej spolupráce a rozvoja, **a to aj v záujme podpory účinného využívania verejných prostriedkov**.

Komisia zabezpečí, aby sa pri uplatňovaní postupov stanovených v [Programe InvestEU] na účely tohto programu zohľadňovali postupy vyvinuté v rámci

*záručného mechanizmu pre kultúrne
a kreatívne sektory vytvoreného
nariadením (EÚ) č. 1295/2013.*

Pozmeňujúci návrh 102

Návrh nariadenia

Článok 16 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) je v súlade s *minimálnymi*
kvalitatívnymi požiadavkami príslušnej
výzvy na predkladanie návrhov;

Pozmeňujúci návrh

b) je v súlade s *vysokými* kvalitatívnymi
požiadavkami príslušnej výzvy na
predkladanie návrhov;

Pozmeňujúci návrh 103

Návrh nariadenia

Článok 16 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*2a. Návrhy, ktorým bola udelená
známka excelentnosti, môžu byť
financované priamo z iných programov
alebo z finančných prostriedkov podľa
nariadenia [všeobecné nariadenie
COM(2018)0375] v súlade s jeho článkom*

67 ods. 5 za predpokladu, že sú v súlade s cieľmi tohto programu. Komisia zaistí, aby kritériá výberu projektov pre známku excelentnosti a jej udeľovania boli jednotné, jednoznačné a transparentné pre potenciálnych prijímateľov.

Pozmeňujúci návrh 104

Návrh nariadenia

Článok 16 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 16a

Záručný mechanizmus pre kultúrne a kreatívne sektory v rámci InvestEU

- 1. Finančná podpora z nového programu InvestEU vychádza z cieľov a kritérií záručného mechanizmu pre kultúrne a kreatívne sektory, pričom zohľadňuje špecifickosť daného sektora.***
- 2. Program InvestEU poskytuje:***
 - a) prístup k finančným prostriedkom pre MSP, mikroorganizácie a malé a stredne veľké organizácie v kultúrnych a kreatívnych sektoroch;***

- b) záruky zúčastneným finančným sprostredkovateľom z ktorejkoľvek krajiny zúčastňujúcej sa na záručnom mechanizme;*
- c) zúčastneným finančným sprostredkovateľom dodatočné odborné znalosti na hodnotenie rizík spojených s MSP, mikroorganizáciami a malými a stredne veľkými organizáciami a s kultúrnymi a kreatívnymi projektmi;*
- d) objem dlhového financovania sprístupneného pre MSP, mikroorganizácie a malé a stredne veľké organizácie;*
- e) MSP, mikroorganizáciám a malým a stredne veľkým organizáciám zo všetkých regiónov a sektorov schopnosť vytvoriť diverzifikované úverové portfólio a navrhnuť marketingový a propagačný plán;*
- f) tieto druhy úverov: investície do hmotného a nehmotného majetku s výnimkou osobnej zábezpeky; prevody podnikov; prevádzkový kapitál, napríklad dočasné financovanie, preklenutie nedostatku finančných prostriedkov, peňažný tok a úverové linky.*

Pozmeňujúci návrh 105

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Podprogramy majú spoločný súbor kvalitatívnych ukazovateľov. Každý podprogram má špecializovaný súbor ukazovateľov.

Pozmeňujúci návrh 106

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Aby bolo hodnotenie pokroku programu v dosahovaní jeho cieľov efektívne, Komisia má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 19 s cieľom vytvoriť ustanovenia rámca pre monitorovanie a hodnotenie a právomoc meniť prílohu II s cieľom revidovať alebo doplniť ukazovatele, ***ak je to pre monitorovanie a hodnotenie potrebné.***

2. Aby bolo hodnotenie pokroku programu v dosahovaní jeho cieľov efektívne, Komisia má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 19 s cieľom vytvoriť ustanovenia rámca pre monitorovanie a hodnotenie a právomoc meniť prílohu II s cieľom revidovať alebo doplniť ukazovatele. ***Komisia prijme delegovaný akt o ukazovateľoch do 31. decembra 2022.***

Pozmeňujúci návrh 107

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Dostupné údaje o výške viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov, ktoré by boli potrebné na financovanie projektov so známkou excelentnosti, sa každý rok poskytnú obom zložkám rozpočtového orgánu, a to aspoň 3 mesiace pred dátumom uverejnenia ich stanoviska k rozpočtu Únie na nasledujúci rok podľa spoločne dohodnutého harmonogramu ročného rozpočtového postupu.

Pozmeňujúci návrh 108

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. *Priebežné hodnotenie* programu sa

2. *Preskúmanie* programu *v polovici*

vykoná *hneď*, ako sú k dispozícii
dostatočné informácie o jeho
implementácii, najneskôr však štyri roky
po začatí implementácie programu.

obdobia sa vykoná *do 30. júna 2024*.

*Komisia predloží Európskemu parlamentu
a Rade správu o hodnotení v polovici
obdobia do 31. decembra 2024.*

*Komisia v prípade potreby a na základe
preskúmania v polovici obdobia predloží
legislatívny návrh na revíziu tohto
nariadenia.*

Pozmeňujúci návrh 109

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Na konci implementácie programu,
najneskôr však dva roky po uplynutí
obdobia uvedeného v článku 1, Komisia
vykoná záverečné hodnotenie programu.

Pozmeňujúci návrh

3. Na konci implementácie programu,
najneskôr však dva roky po uplynutí
obdobia uvedeného v článku 1, Komisia
predloží záverečné hodnotenie programu.

Pozmeňujúci návrh 110

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 1

1. Prijemcovia finančných prostriedkov Únie priznávajú pôvod a zabezpečujú vizibilitu finančných prostriedkov Únie (najmä pri propagácii akcií a ich výsledkov) tým, že poskytujú ucelené, účinné a primerané cielené informácie rôznym cieľovým skupinám vrátane médií a verejnosti.

1. Prijemcovia finančných prostriedkov Únie priznávajú pôvod a zabezpečujú vizibilitu finančných prostriedkov Únie (najmä pri propagácii akcií a ich výsledkov) tým, že poskytujú ucelené, účinné a primerané cielené informácie rôznym cieľovým skupinám vrátane médií a verejnosti, ***najmä názov programu a v prípade akcií financovaných v rámci podprogramu MÉDIÁ aj logo MÉDIÁ. Komisia vytvorí logo KULTÚRA, ktoré sa bude používať v prípade akcií financovaných v rámci podprogramu KULTÚRA.***

Pozmeňujúci návrh 111

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 1 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno a

a) projekty spolupráce;

a) ***nadnárodné projekty spolupráce s jasným rozlíšením medzi malými, strednými projektmi a projektmi veľkého rozsahu a s osobitným zreteľom na mikroorganizácie a malé organizácie***

pôsoiace v oblasti kultúry;

Pozmeňujúci návrh 112

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 1 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

d) mobilita umelcov a kultúrnych
a kreatívnych subjektov;

d) mobilita umelcov, **remeselníkov**
a kultúrnych a kreatívnych subjektov
**v rámci ich nadnárodnej činnosti vrátane
pokrytia nákladov súvisiacich
s umeleckou činnosťou a obehom
umeleckých diel a kultúrnych objektov;**

Pozmeňujúci návrh 113

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 1 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

e) podpora kultúrnych a kreatívnych
organizácií pri pôsobení na medzinárodnej
úrovni;

e) podpora kultúrnych a kreatívnych
organizácií pri pôsobení na medzinárodnej
úrovni **a budovaní ich kapacít;**

Pozmeňujúci návrh 114

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 1 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) podpora hudobného sektora: podpora rozmanitosti, kreativity a inovácie v oblasti hudby, a ***predovšetkým*** šírenie ***hudobného*** repertoáru v Európe a za jej hranicami, ***akcie odbornej prípravy*** a formovanie publika ***v súvislosti s európskym repertoárom***, ako aj podpora zhromažďovania a analýzy údajov;

Pozmeňujúci návrh

a) podpora hudobného sektora: podpora rozmanitosti, kreativity a inovácie v oblasti hudby, ***najmä živej hudby***, a ***to aj prostredníctvom vytvárania sietí***, šírenie ***a podpora rozmanitých európskych hudobných diel a*** repertoáru v Európe a za jej hranicami, ***odborná príprava, účasť na hudbe a jej dostupnosť***, formovanie publika, ***zviditeľnenie a docenenie tvorcov, usporiadateľov a umelcov, predovšetkým mladých a začínajúcich***, ako aj podpora zhromažďovania a analýzy údajov;

Pozmeňujúci návrh 115

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 1 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) podpora knižného a vydavateľského

Pozmeňujúci návrh

b) podpora knižného a vydavateľského

sektora: zacielené akcie na podporu rozmanitosti, kreativity a inovácie, predovšetkým preklad a **propagácia európskej literatúry** v medzinárodnom kontexte v rámci Európy aj za jej hranicami, odborné vzdelávanie a výmeny pre odborníkov zo sektora, autorov a prekladateľov, ako aj nadnárodné projekty zamerané na spoluprácu, inováciu a rozvoj v tomto sektore;

sektora: zacielené akcie na podporu rozmanitosti, kreativity a inovácie, predovšetkým preklad **európskej literatúry, jej propagácia a úprava do formátov dostupných pre ľudí so zdravotným postihnutím** v medzinárodnom kontexte v rámci Európy aj za jej hranicami, **a to aj prostredníctvom knižníc**, odborné vzdelávanie a výmeny pre odborníkov zo sektora, autorov a prekladateľov, ako aj nadnárodné projekty zamerané na spoluprácu, inováciu a rozvoj v tomto sektore;

Pozmeňujúci návrh 116

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 1 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) podpora sektora **architektúry** a kultúrneho dedičstva: zacielené akcie na podporu mobility prevádzkovateľov, budovanie kapacít, **rozvoj publika** a **internacionalizáciu sektora kultúrneho dedičstva** a **architektúry, podpora** kultúry výstavby (tzv. Baukultur), **podpora zachovania, ochrany a posilňovania** kultúrneho dedičstva a jeho hodnôt

Pozmeňujúci návrh

c) podpora sektora kultúrneho dedičstva **a architektúry**: zacielené akcie na podporu mobility prevádzkovateľov, **výskum, vytýčenie noriem vysokej kvality**, budovanie kapacít, **odovzdávanie odborných znalostí a zručností medzi remeselníkmi, zapojenie publika, podpora zachovania, ochrany a obnovy životného priestoru, adaptívne opätovné využívanie**,

prostredníctvom zvyšovania povedomia,
vytvárania sietí a partnerských
vzdelávacích činností;

presadzovanie kultúry výstavby (tzv.
Baukultur), **udržateľnosť**,
šírenie, posilňovanie a internacionalizácia
kultúrneho dedičstva a jeho hodnôt
prostredníctvom zvyšovania povedomia,
vytvárania sietí a partnerských
vzdelávacích činností;

Pozmeňujúci návrh 117

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 1 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) podpora ostatných sektorov:
zacielené akcie v prospech rozvoja
kreatívneho aspektu v **dizajne, móde**
a **cestovnom** ruchu **zameranom** na kultúru,
ako aj ich propagácia a reprezentácia mimo
Európskej únie.

Pozmeňujúci návrh

d) podpora ostatných sektorov:
zacielené **propagačné** akcie v prospech
rozvoja kreatívneho aspektu v **d'alších**
sektoroch vrátane dizajnu, módy
a **udržateľného cestovného** ruchu
zameraného na kultúru, ako aj ich
propagácia a reprezentácia mimo
Európskej únie.

Pozmeňujúci návrh 118

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 1 – odsek 1 – pododsek 2 a (nový)

Podpora všetkých kultúrnych a kreatívnych sektorov v oblastiach spoločných potrieb, pričom ak špecifiká subsektora odôvodňujú cielený prístup, možno prípadne vytvoriť sektorovú akciu. Horizontálny prístup sa prijíma v prípade nadnárodných projektov v oblasti spolupráce, mobility a internacionalizácie, a to aj prostredníctvom rezidenčných programov, turné, podujatí, živých vystúpení, výstav a festivalov, ako aj v prípade podpory rozmanitosti, tvorivosti a inovácie, odbornej prípravy a výmen profesionálov v danom sektore, budovania kapacít, sieťovej spolupráce, zručností, formovania publika a získavania a analýzy údajov. Na sektorové akcie sú vyčlenené rozpočty primerané sektorom identifikovaným ako prioritné. Sektorové akcie by mali pomáhať s riešením osobitných výziev, ktorým čelia rôzne prioritné sektory identifikované v tejto prílohe, a to na základe existujúcich pilotných projektov a prípravných akcií.

Pozmeňujúci návrh 119

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 1 – odsek 1 – pododsek 3 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Osobitné akcie zamerané na zviditeľnenie a zhmotnenie európskej kultúrnej rozmanitosti a dedičstva a na rozvíjanie medzikultúrneho dialógu:

Pozmeňujúci návrh

Osobitné akcie zamerané na zviditeľnenie a zhmotnenie európskej ***identity a jej*** kultúrnej rozmanitosti a dedičstva a na rozvíjanie medzikultúrneho dialógu:

Pozmeňujúci návrh 120

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 1 – odsek 1 – pododsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) značka „Európske dedičstvo“ so zaistením finančnej podpory v rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 1194/2011/EÚ³⁴;

Pozmeňujúci návrh

b) značka „Európske dedičstvo“ so zaistením finančnej podpory v rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 1194/2011/EÚ³⁴ ***a sieť lokalít Európskeho dedičstva***;

³⁴ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1194/2011/EÚ zo 16. novembra 2011, ktorým sa ustanovuje akcia

³⁴ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1194/2011/EÚ zo 16. novembra 2011, ktorým sa ustanovuje akcia

Európskej únie na podporu značky
Európske dedičstvo (Ú. v. EÚ L 303,
22.11.2011, s. 1).

Európskej únie na podporu značky
Európske dedičstvo (Ú. v. EÚ L 303,
22.11.2011, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 121

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 1 – odsek 1 – pododsek 3 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) ocenenia EÚ v oblasti kultúry;

Pozmeňujúci návrh

c) ocenenia EÚ v oblasti kultúry
vrátane Európskej divadelnej ceny;

Pozmeňujúci návrh 122

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 1 – odsek 1 – pododsek 3 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*da) akcie zamerané na
interdisciplinárne produkcie týkajúce sa
Európy a jej hodnôt;*

Pozmeňujúci návrh 123

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 2 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

V súvislosti s prioritami podprogramu MÉDIÁ uvedenými v článku 5 sa prihliada na rozdiely medzi krajinami, pokiaľ ide o tvorbu, šírenie a sprístupnenie audiovizuálneho obsahu, ako aj na veľkosť a osobitosti príslušných trhov. Ciele sa okrem iného dosahujú prostredníctvom týchto činností:

Pozmeňujúci návrh

V súvislosti s prioritami podprogramu MÉDIÁ uvedenými v článku 5 sa prihliada na ***požiadavky stanovené smernicou 2010/13/EÚ a*** rozdiely medzi krajinami, pokiaľ ide o tvorbu, šírenie a sprístupnenie audiovizuálneho obsahu, ako aj na veľkosť a osobitosti príslušných trhov. Ciele sa okrem iného dosahujú prostredníctvom týchto činností:

Pozmeňujúci návrh 124

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 2 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) tvorba audiovizuálnych diel;

Pozmeňujúci návrh

a) tvorba ***európskych*** audiovizuálnych diel, ***najmä filmov a televíznych diel, ako je fikcia, krátke filmy, dokumentárne filmy, filmy pre deti a animované filmy, a interaktívnych diel, ako sú kvalitné***

*videohry s príbehom a multimédiá so
zvýšeným potenciálom cezhraničného
obehu, ktoré vytvorili nezávislé európske
produkčné spoločnosti;*

Pozmeňujúci návrh 125

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 2 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) tvorba inovačného televízneho obsahu a seriálových naratívnych formátov;

Pozmeňujúci návrh

b) tvorba inovačného **a kvalitného** televízneho obsahu a seriálových naratívnych formátov **pre všetky vekové skupiny prostredníctvom podpory nezávislých európskych produkčných spoločností;**

Pozmeňujúci návrh 126

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 2 – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ba) podpora iniciatív venovaných tvorbe a propagácii diel súvisiacich s históriou

Pozmeňujúci návrh 127

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 2 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) reklamné a marketingové nástroje (vrátane online nástrojov a nástrojov s využitím analýzy údajov), ktorých cieľom je zvýšiť význam, viditeľnosť, cezhraničný prístup a záber publika v súvislosti s európskymi dielami;

Pozmeňujúci návrh

c) **propagačné**, reklamné a marketingové nástroje (vrátane online nástrojov a nástrojov s využitím analýzy údajov), ktorých cieľom je zvýšiť význam, viditeľnosť, cezhraničný prístup a záber publika v súvislosti s európskymi dielami;

Pozmeňujúci návrh 128

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 2 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) podpora medzinárodného predaja a šírenia inonárodných európskych diel na všetkých platformách, a to aj prostredníctvom koordinovaných

Pozmeňujúci návrh

d) podpora medzinárodného predaja a šírenia inonárodných európskych diel na všetkých platformách **so zameraním na malé aj veľké produkcie**, a to aj

distribučných stratégií pre viacero krajín;

prostredníctvom koordinovaných
distribučných stratégií pre viacero krajín
*a titulkovania, dabingu
a audiokomentára;*

Pozmeňujúci návrh 129

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 2 – odsek 1 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*da) akcie zamerané na podporu krajín
s nízkou kapacitou v záujme zlepšovania
ich zistených nedostatkov;*

Pozmeňujúci návrh 130

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 2 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

e) podpora výmen medzi podnikmi
a činností sietí na uľahčenie európskych
a medzinárodných koprodukcí;

e) podpora výmen medzi podnikmi
a činností sietí na uľahčenie európskych
a medzinárodných koprodukcí *a obehu
európskych diel;*

Pozmeňujúci návrh 131

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 2 – odsek 1 – písmeno e a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*ea) podpora európskych sietí
audiovizuálnych tvorcov z rôznych krajín
zameraná na rozvoj kreatívnych talentov
v audiovizuálnom sektore;*

Pozmeňujúci návrh 132

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 2 – odsek 1 – písmeno e b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*eb) osobitné opatrenia prispievajúce
k spravodlivému zaobchádzaniu
s kreatívnymi talentmi v audiovizuálnom
sektore;*

Pozmeňujúci návrh 133

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 2 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) iniciatívy na podporu **rozvoja** publika a filmového vzdelávania zamerané najmä na mladé publikum;

Pozmeňujúci návrh

g) iniciatívy na podporu **formovania a zapojenia** publika, **najmä v kinách**, a filmového **a audiovizuálneho** vzdelávania zamerané najmä na mladé publikum;

Pozmeňujúci návrh 134

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 2 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) odborná príprava a mentorské činnosti na posilnenie kapacity audiovizuálnych prevádzkovateľov, aby sa vedeli prispôsobiť vývoju na trhu a digitálnym technológiám;

Pozmeňujúci návrh

h) odborná príprava a mentorské činnosti na posilnenie kapacity audiovizuálnych prevádzkovateľov **vrátane umeleckých a iných remeselníkov**, aby sa vedeli prispôsobiť vývoju na trhu a digitálnym technológiám;

Pozmeňujúci návrh 135

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 2 – odsek 1 – písmeno i

Text predložený Komisiou

- i) **sieť** európskych prevádzkovateľov videa na požiadanie, **ktorá ponúka** významný podiel inonárodných európskych diel;

Pozmeňujúci návrh

- i) **jedna alebo viaceré siete** európskych prevádzkovateľov videa na požiadanie, **ktoré ponúkajú** významný podiel inonárodných európskych diel;

Pozmeňujúci návrh 136

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 2 – odsek 1 – písmeno j

Text predložený Komisiou

- j) **sieť(-e) európskych** festivalov, ktoré premietajú **významný podiel** inonárodných európskych diel;

Pozmeňujúci návrh

- j) **európske festivaly a siete** festivalov, ktoré premietajú **a propagujú rôzne európske audiovizuálne diela s významným podielom** inonárodných európskych diel;

Pozmeňujúci návrh 137

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 2 – odsek 1 – písmeno k

Text predložený Komisiou

k) sieť európskych prevádzkovateľov kín, ktoré premietajú významný podiel inonárodných európskych filmov;

Pozmeňujúci návrh

k) sieť európskych prevádzkovateľov kín, ktoré premietajú významný podiel inonárodných európskych filmov,
prispievajú k posilňovaniu úlohy kín v hodnotovom reťazci a zdôrazňujú verejné premietanie ako spoločenský zážitok;

Pozmeňujúci návrh 138

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 2 – odsek 1 – písmeno l

Text predložený Komisiou

l) osobitné opatrenia, ktoré majú prispieť k vyvázenejšej účasti žien a mužov v audiovizuálnom sektore;

Pozmeňujúci návrh

l) osobitné opatrenia ***vrátane mentorstva a činností zameraných na vytváranie sietí***, ktoré majú prispieť k vyvázenejšej účasti žien a mužov v audiovizuálnom sektore;

Pozmeňujúci návrh 139

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 2 – odsek 1 – písmeno n a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

na) podpora obehu kultúrneho televízneho obsahu a viacjazyčného prístupu k nemu online a offline, aj prostredníctvom titulkovania, s cieľom propagovať bohatstvo a rozmanitosť európskeho kultúrneho dedičstva, súčasnej tvorby a jazykov.

Pozmeňujúci návrh 140

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 3 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) tvorba politiky, nadnárodná výmena skúseností a know-how, činnosti partnerského vzdelávania a vytváranie sietí medzi kultúrnymi a kreatívnymi organizáciami a tvorcami politiky medzisektorovej povahy;

a) tvorba politiky, nadnárodná výmena skúseností a know-how, činnosti partnerského vzdelávania **vrátane partnerského mentorstva pre nové subjekty programu, zvyšovanie informovanosti** a vytváranie sietí medzi kultúrnymi a kreatívnymi organizáciami

a tvorcami politiky medzisektorovej
povahy, *a to aj prostredníctvom stáleho
štrukturálneho dialógu so
zainteresovanými stranami a s fórom
kultúrneho a kreatívneho sektora na
posilnenie dialógu a orientácie
sektorových politík;*

Pozmeňujúci návrh 141

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 3 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) podporovať nové formy tvorby na
pomedzí rôznych kultúrnych a kreatívnych
sektorov, napr. pomocou využívania
inovačných technológií;

Pozmeňujúci návrh

a) podporovať nové formy tvorby na
pomedzí rôznych kultúrnych a kreatívnych
sektorov *a so subjektmi z iných sektorov,*
napr. pomocou využívania inovačných
technológií *a mentorstva pri ich používaní*
v rámci organizácií pôsobiacich v oblasti
kultúry a spolupráce prostredníctvom;
digitálnych centier

Pozmeňujúci návrh 142

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 3 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozměňující návrh

*ba) akcie zamerané na
interdisciplinárne produkcie týkajúce sa
Európy a jej hodnôt;*

Pozměňující návrh 143

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 3 – odsek 1 – pododsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozměňující návrh

a) podporovať program na vnútroštátnej úrovni a poskytovať informácie o rôznych typoch finančnej podpory, ktorá je dostupná v rámci politiky Únie;

a) podporovať program na vnútroštátnej úrovni a poskytovať **relevantné** informácie o rôznych typoch finančnej podpory, ktorá je dostupná v rámci politiky Únie,
a o kritériách, postupoch a výsledkoch hodnotenia;

Pozměňující návrh 144

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 3 – odsek 1 – pododsek 3 – písmeno b

b) **podnecovať** cezhraničnú spoluprácu medzi odborníkmi, inštitúciami, platformami a sieťami, a to v rámci jednotlivých oblastí politiky a sektorov pokrytých programom, ako aj medzi nimi;

b) **podporovať potenciálnych prijímateľov v procese podávania žiadosti, podnecovať** cezhraničnú spoluprácu **a výmenu najlepších postupov** medzi odborníkmi, inštitúciami, platformami a sieťami, a to v rámci jednotlivých oblastí politiky a sektorov pokrytých programom, ako aj medzi nimi;

Pozmeňujúci návrh 145

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 3 – odsek 1 – pododsek 3 – písmeno c

c) podporovať Komisiu pri zabezpečovaní náležitej komunikácie o výsledkoch programu a ich šírenia medzi občanmi.

c) podporovať Komisiu pri zabezpečovaní náležitej komunikácie **zdola nahor a zhora nadol** o výsledkoch programu a ich šírenia medzi občanmi **a subjektmi**.

Pozmeňujúci návrh 146

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 3 – odsek 1 – pododsek 4 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) riešenie štrukturálnych zmien, ktorým čelí **mediálny sektor**, prostredníctvom **podpory** a monitorovania **rozmanitého a pluralitného mediálneho prostredia**;

Pozmeňujúci návrh

a) riešenie štrukturálnych **a technologických** zmien, ktorým čelí **sektor spravodajských médií**, prostredníctvom **presadzovania nezávislého a pluralitného mediálneho prostredia a prostredníctvom podpory nezávislého** monitorovania **s cieľom posúdiť riziká a výzvy, ktorým mediálna pluralita a sloboda čelia**;

Pozmeňujúci návrh 147

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 3 – odsek 1 – pododsek 4 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) podpora prísnych noriem mediálnej tvorby prostredníctvom podnecovania spolupráce, spoločnej cezhraničnej žurnalistiky a kvalitného obsahu;

Pozmeňujúci návrh

b) podpora prísnych noriem mediálnej tvorby prostredníctvom podnecovania spolupráce, **digitálnych zručností**, spoločnej cezhraničnej žurnalistiky a kvalitného obsahu **a udržateľných**

*hospodárskych modelov fungovania médií
na zabezpečenie profesionálnej etiky v
žurnalistike;*

Pozmeňujúci návrh 148

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 3 – odsek 1 – pododsek 4 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) podpora mediálnej gramotnosti, ktorá umožní rozvoj kritického vnímania médií zo strany občanov.

Pozmeňujúci návrh

c) podpora mediálnej gramotnosti, ktorá umožní rozvoj kritického vnímania médií zo strany občanov, *najmä mladých ľudí, podpora vytvorenia platformy Únie na výmenu postupov a politík v oblasti mediálnej gramotnosti medzi všetkými členskými štátmi, a to aj prostredníctvom univerzitných rozhlasových a mediálnych sietí, ktoré sa zaoberajú Európou, a zabezpečenie odbornej prípravy pracovníkov spravodajských médií, aby vedeli rozpoznať dezinformácie a bojovať proti nim.*

Pozmeňujúci návrh 149

Návrh nariadenia

Príloha I – bod 3 – odsek 1 – pododsek 4 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozměňující návrh

ca) rozvíjanie a ochrana politického dialógu a dialógu občianskej spoločnosti o hrozbách pre slobodu a pluralitu médií v Európe;

Pozměňující návrh 150

Návrh nariadenia

Príloha II – odsek -1 (nový)

Text predložený Komisiou

Pozměňující návrh

***-1. SPOLOČNÉ KVALITATÍVNE
A KVANTITATÍVNE UKAZOVATELE
VPLYVU PROGRAMU***

- (1) prínos pre občanov a komunity;***
- (2) prínos pre posilňovanie európskej kultúrnej rozmanitosti a kultúrneho dedičstva;***
- (3) prínos pre hospodárstvo Únie a pracovné miesta, najmä kultúrne a kreatívne sektory a MSP;***
- (4) začleňovanie politík Únie vrátane medzinárodných vzťahov na poli kultúry;***

- (5) európska pridaná hodnota projektov;*
- (6) kvalita partnerstiev a projektov v oblasti kultúry;*
- (7) počet ľudí, ktorí majú prístup k európskym dielam v oblasti kultúry a tvorivosti podporovaným z programu;*
- (8) počet pracovných pozícií napojených na financované projekty;*
- (9) vyvážené zastúpenie mužov a žien a podľa potreby mobilita a posilnenie postavenia subjektov v kultúrnych a kreatívnych sektoroch.*
-